



406.051
406.052



405.051
405.052

Bedienungsanleitung

Kalte Theke
Seite 3 bis 15

D/A/CH

Instruction manual

Cold cabinet
from page 17 to 29

GB/UK

Mode d'emploi

Vitrine réfrigérée
de page 31 à page 43

F/B/CH

Gebruiksaanwijzing

Koelvitrine
blz. 45 t/m 57

NL/B

Instrukcja obsługi

Witryna chłodnicza
strony od 59 do 71

PL

**Bedienungsanleitung griffbereit
am Produkt aufbewahren!**

1. Allgemeines	4
1.1 Informationen zur Bedienungsanleitung	4
1.2 Symbolerklärung	4
1.3 Haftung und Gewährleistung	5
1.4 Urheberschutz	5
1.5 Konformitätserklärung	5
2. Sicherheit	6
2.1 Allgemeines	6
2.2 Sicherheitshinweise für die Nutzung des Gerätes	6-7
2.3 Bestimmungsgemäße Verwendung	7
3. Transport, Verpackung und Bedienung	8
3.1 Transportinspektion	8
3.2 Verpackung	8
3.3 Lagerung	8
4. Technische Daten	9
4.1 Baugruppenübersicht	9
4.2 Technische Angaben	9-10
5. Installation und Bedienung	10
5.1 Sicherheitshinweise	10-11
5.2 Aufstellen und Anschließen	11
5.3 Bedienung	11-14
6. Reinigung und Wartung	14
6.1 Sicherheitshinweise	14
6.2 Reinigung	14
6.3 Sicherheitshinweise zur Wartung	15
7. Entsorgung	15

Bartscher GmbH
Franz-Kleine-Str. 28
D-33154 Salzkotten
Germany

Tel.: +49 (0) 5258 971-0
Fax: +49 (0) 5258 971-120

Service-Hotline: 0180 5 971 197
(14ct/Min. aus dem deutschen Festnetz)

1. Allgemeines

1.1 Informationen zur Bedienungsanleitung

Diese Bedienungsanleitung beschreibt die Installation, Bedienung und Wartung des Gerätes und dient als wichtige Informationsquelle und Nachschlagewerk.

Die Kenntnis und Beachtung aller in ihr enthaltenen Sicherheitshinweise und Handlungsanweisungen schafft die Voraussetzung für das sichere und sachgerechte Arbeiten mit dem Gerät.

Darüber hinaus sind die für den Einsatzbereich des Gerätes geltenden örtlichen Unfallverhütungsvorschriften und allgemeinen Sicherheitsbestimmungen einzuhalten.

Die Bedienungsanleitung ist Produktbestandteil und in greifbarer Nähe des Gerätes zur Nutzung durch das Installations-, Bedienungs-, Wartungs- und Reinigungspersonal jederzeit zugänglich aufzubewahren.

1.2 Symbolerklärung

Wichtige sicherheits- und gerätetechnische Hinweise sind in dieser Bedienungsanleitung durch Symbole gekennzeichnet. Die Hinweise sind unbedingt zu befolgen, um Unfälle, Personen- und Sachschäden zu vermeiden.



WARNUNG!

Dieses Symbol kennzeichnet Gefahren, die zu Verletzungen führen können.

Halten Sie die angegebenen Hinweise zur Arbeitssicherheit unbedingt genau ein und verhalten Sie sich in diesen Fällen besonders vorsichtig.



WARNUNG! Gefahr durch elektrischen Strom!

Dieses Symbol macht auf Gefahren-Situationen durch elektrischen Strom aufmerksam.

Bei Nichtbeachten der Sicherheitshinweise besteht Verletzungsgefahr oder Lebensgefahr.



ACHTUNG!

Dieses Symbol kennzeichnet Hinweise, deren Nichtbeachtung Beschädigung, Fehlfunktionen und/oder Ausfall des Gerätes zur Folge haben kann.



HINWEIS!

Dieses Symbol hebt Tipps und Informationen hervor, die für eine effiziente und störungsfreie Bedienung des Gerätes zu beachten sind.

1.3 Haftung und Gewährleistung

Alle Angaben und Hinweise in dieser Bedienungsanleitung wurden unter Berücksichtigung der geltenden Vorschriften, des aktuellen ingenieurtechnischen Entwicklungsstandes sowie unserer langjährigen Erkenntnisse und Erfahrungen zusammengestellt.

Die Übersetzungen der Bedienungsanleitung wurden ebenfalls nach bestem Wissen erstellt. Eine Haftung für Übersetzungsfehler können wir jedoch nicht übernehmen. Maßgebend ist die beiliegende deutsche Version dieser Bedienungsanleitung.

Der tatsächliche Lieferumfang kann bei Sonderausführungen, der Inanspruchnahme zusätzlicher Bestelloptionen oder auf Grund neuester technischer Änderungen u. U. von den hier beschriebenen Erläuterungen und zeichnerischen Darstellungen abweichen. Bei Fragen wenden Sie sich bitte an den Hersteller.



HINWEIS!

Diese Bedienungsanleitung ist vor Beginn aller Arbeiten am und mit dem Gerät, insbesondere vor der Inbetriebnahme, sorgfältig durchzulesen! Für Schäden und Störungen, die sich aus der Nichtbeachtung der Bedienungsanleitung ergeben, übernimmt der Hersteller keine Haftung.

Die Bedienungsanleitung ist unmittelbar am Gerät und zugänglich für alle Personen, die am oder mit dem Gerät arbeiten, aufzubewahren. Technische Änderungen am Produkt im Rahmen der Verbesserung der Gebrauchseigenschaften und der Weiterentwicklung behalten wir uns vor.

1.4 Urheberrecht

Die Bedienungsanleitung und die in ihr enthaltenen Texte, Zeichnungen, Bilder und sonstigen Darstellungen sind urheberrechtlich geschützt. Vervielfältigungen jeglicher Art und Form – auch auszugsweise – sowie die Verwertung und/oder Mitteilung des Inhaltes sind ohne schriftliche Freigabeerklärung des Herstellers nicht gestattet.

Zuwerhandlungen verpflichtet zu Schadensersatz. Weitere Ansprüche bleiben vorbehalten.



HINWEIS!

Die inhaltlichen Angaben, Texte, Zeichnungen, Bilder und sonstigen Darstellungen sind urheberrechtlich geschützt und unterliegen weiteren gewerblichen Schutzrechten. Jede missbräuchliche Verwertung ist strafbar.

1.5 Konformitätserklärung

Das Gerät entspricht den aktuellen Normen und Richtlinien der EU.

Dies bescheinigen wir in der EG-Konformitätserklärung.

Bei Bedarf senden wir Ihnen gern die entsprechende Konformitätserklärung zu.

2. Sicherheit

Dieser Abschnitt bietet einen Überblick über alle wichtigen Sicherheitsaspekte.

Zusätzlich sind in den einzelnen Kapiteln konkrete Sicherheitshinweise zur Abwendung von Gefahren gegeben und mit Symbolen gekennzeichnet. Darüber hinaus sind am Gerät befindliche Piktogramme, Schilder und Beschriftungen zu beachten und in ständig lesbarem Zustand zu halten.

Die Beachtung aller Sicherheitshinweise ermöglicht optimalen Schutz vor Gefährdungen und gewährleistet sicheren und störungsfreien Betrieb des Gerätes.

2.1 Allgemeines

Das Gerät ist nach den derzeit gültigen Regeln der Technik gebaut. Es können jedoch von diesem Gerät Gefahren ausgehen, wenn es unsachgemäß oder nicht bestimmungsgemäß verwendet wird.

Die Kenntnis des Inhalts der Bedienungsanleitung ist eine der Voraussetzungen, um Sie vor Gefahren zu schützen, sowie Fehler zu vermeiden und somit das Gerät sicher und störungsfrei zu betreiben.

Zur Vermeidung von Gefährdungen und zur Sicherung der optimalen Leistung dürfen am Gerät weder Veränderungen noch Umbauten vorgenommen werden, die durch den Hersteller nicht ausdrücklich genehmigt worden sind.

Das Gerät darf nur in technisch einwandfreiem und betriebssicherem Zustand betrieben werden.

2.2 Sicherheitshinweise für die Nutzung des Gerätes

Die Angaben zur Arbeitssicherheit beziehen sich auf die zum Zeitpunkt der Herstellung des Gerätes gültigen Verordnungen der Europäischen Union.

Wird das Gerät gewerblich genutzt, ist der Betreiber verpflichtet, während der gesamten Einsatzzeit des Gerätes die Übereinstimmung der benannten Arbeitssicherheitsmaßnahmen mit dem aktuellen Stand der Regelwerke festzustellen und neue Vorschriften zu beachten. Außerhalb der Europäischen Union sind die am Einsatzort des Gerätes geltenden Arbeitssicherheitsgesetze und regionalen Bestimmungen einzuhalten.

Neben den Arbeitssicherheitshinweisen in dieser Bedienungsanleitung sind die für den Einsatzbereich des Gerätes allgemein gültigen Sicherheits- und Unfallverhütungs-Vorschriften sowie die geltenden Umweltschutzbestimmungen zu beachten und einzuhalten.



ACHTUNG!

- o Dieses Gerät ist nicht bestimmt, durch Personen (einschließlich Kinder) mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangels Erfahrung und/oder mangels Wissen benutzt zu werden, es sei denn, sie werden durch eine für die Sicherheit zuständige Person beaufsichtigt oder erhielten von ihr Anweisungen, wie das Gerät zu benutzen ist.
- o Kinder sollten beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.
- o Bewahren Sie diese Bedienungsanleitung sorgfältig auf. Wenn das Gerät an eine dritte Person weitergegeben wird, muss die Bedienungsanleitung mit ausgehändigt werden.
- o Alle Personen, die das Gerät benutzen, müssen sich an die Angaben in der Bedienungsanleitung halten und die Sicherheitshinweise beachten.
- o Das Gerät nur in geschlossenen Räumen betreiben.

2.3 Bestimmungsgemäße Verwendung

Die Betriebssicherheit ist nur bei bestimmungsgemäßer Verwendung des Gerätes gewährleistet.

Alle technischen Eingriffe, auch die Montage und die Instandhaltung sind ausschließlich vom qualifizierten Kundendienst vorzunehmen.

Die **Kalte Theken** sind nur zum **Kühlen von Speisen** in geeigneten GN- Behältern bestimmt.



ACHTUNG!

Jede von der bestimmungsgemäßen Verwendung abweichende und/oder andersartige Verwendung des Gerätes ist untersagt und gilt als nicht bestimmungsgemäß.

Ansprüche jeglicher Art gegen den Hersteller und/oder seine Bevollmächtigten wegen eingetretener Schäden aus nicht bestimmungsgemäßer Verwendung des Gerätes sind ausgeschlossen.

Für alle Schäden bei nicht bestimmungsgemäßer Verwendung haftet allein der Betreiber.

3. Transport, Verpackung und Lagerung

3.1 Transportinspektion

Lieferung bei Erhalt unverzüglich auf Vollständigkeit und Transportschäden prüfen.

Bei äußerlich erkennbarem Transportschaden Lieferung nicht oder nur unter Vorbehalt entgegen nehmen. Schadensumfang auf Transportunterlagen/Lieferschein des Transporteurs vermerken. Reklamation einleiten.

Verdeckte Mängel sofort nach Erkennen reklamieren, da Schadensersatzansprüche nur innerhalb der geltenden Reklamationsfristen geltend gemacht werden können.

3.2 Verpackung

Werfen Sie den Umkarton Ihres Gerätes nicht weg. Sie benötigen ihn eventuell zur Aufbewahrung, beim Umzug oder wenn Sie das Gerät bei eventuellen Schäden an unsere Service-Stelle senden müssen. Entfernen Sie vor der Inbetriebnahme das äußere und innere Verpackungsmaterial vollständig vom Gerät.



HINWEIS!

Falls Sie die Verpackung entsorgen möchten, beachten Sie die in Ihrem Land geltenden Vorschriften. Führen Sie wieder verwertbare Verpackungsmaterialien dem Recycling zu.

Bitte prüfen Sie, ob das Gerät und das Zubehör vollständig sind. Falls irgendwelche Teile fehlen sollten, nehmen Sie bitte mit unserem Kundenservice Kontakt auf.

3.3 Lagerung

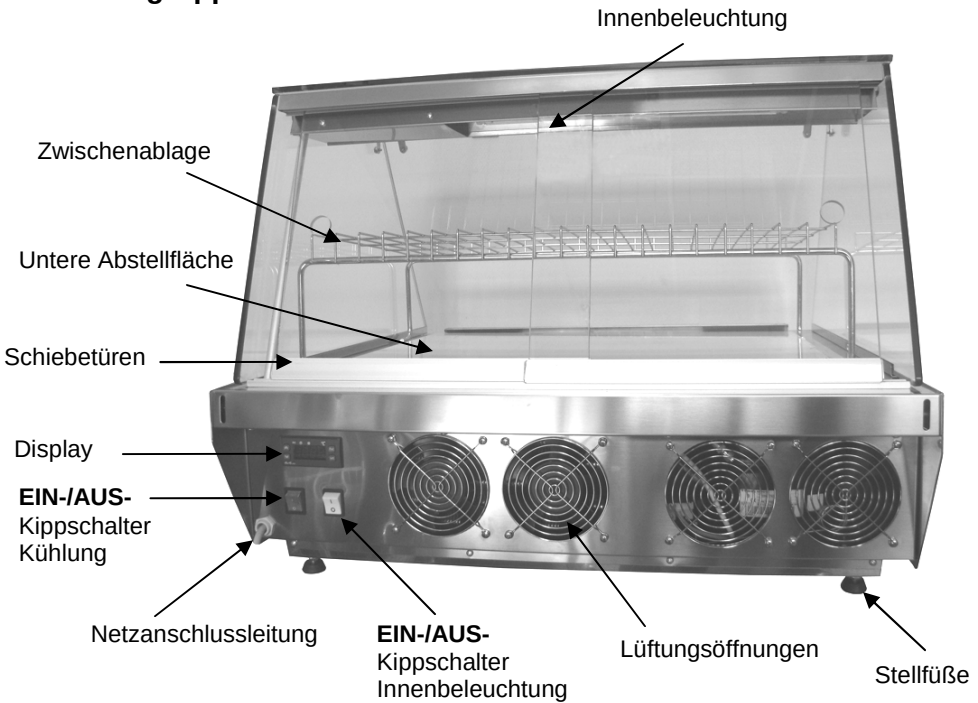
Packstücke bis zur Installation verschlossen und unter Beachtung der außen angebrachten Aufstell- und Lagermarkierung aufbewahren.

Packstücke nur unter folgenden Bedingungen lagern:

- Nicht im Freien aufbewahren.
- Trocken und staubfrei aufbewahren.
- Keinen aggressiven Medien aussetzen.
- Vor Sonneneinstrahlung schützen.
- Mechanische Erschütterungen vermeiden.
- Bei längerer Lagerung (> 3 Monate) regelmäßig allgemeinen Zustand aller Teile und der Verpackung kontrollieren. Bei Erfordernis auffrischen oder erneuern.

4. Technische Daten

4.1 Baugruppenübersicht



4.2 Technische Angaben

Bezeichnung	Kalte Theken	
Artikel-Nr.:	406.051 (2/1 GN)	406.052 (3/1 GN)
Ausführung:	Kantglasfrontscheibe	
Ausführung Gehäuse:	Chromnickelstahl	
Temperaturregelung:	+6°C bis +10°C	
Anschlusswert:	0,29 kW / 230 V	0,34 kW / 230 V
Abmessungen:	B 750 x T 775 x H 545 mm	B 1080 x T 775 x H 545 mm
Gewicht:	91 kg	113 kg

Bezeichnung	Kalte Theken	
Artikel-Nr.:	405.051 (2/1 GN)	405.052 (3/1 GN)
Ausführung:	Abgerundete Front-Panoramascheibe	
Ausführung Gehäuse:	Chromnickelstahl	
Temperaturregelung:	+6°C bis +10°C	
Anschlusswert:	0,29 kW / 230 V	0,34 kW / 230 V
Abmessungen:	B 750 x T 775 x H 545 mm	B 1080 x T 775 x H 545 mm
Gewicht:	91 kg	113 kg

Technische Änderungen vorbehalten!

5. Installation und Bedienung

5.1 Sicherheitshinweise



WARNUNG! Gefahr durch elektrischen Strom!

Das Gerät darf nur an ordnungsgemäß installierten Einzelsteckdosen mit Schutzkontakt betrieben werden.

Den Stecker nicht am Kabel aus der Steckdose ziehen.

Das Netzkabel darf nicht mit heißen Teilen in Berührung kommen.

- Achten Sie darauf, dass das Kabel nicht mit Wärmequellen bzw. scharfen Kanten in Berührung kommt. Kabel nicht vom Tisch oder von der Theke herunter hängen lassen.
- Benutzen Sie dieses Gerät nicht, wenn es nicht korrekt funktioniert, beschädigt oder zu Boden gefallen ist.
- Keine Zubehör- und Ersatzteile verwenden, die nicht vom Hersteller empfohlen wurden. Diese könnten eine Gefahr für den Benutzer darstellen oder Schäden am Gerät verursachen und zu Personenschäden führen, zudem erlischt die Gewährleistung.
- Kabel nicht über Teppichstoff oder andere Wärmeisolierungen verlegen. Kabel nicht abdecken. Kabel von Arbeitsbereichen fernhalten und nicht in Wasser tauchen.
- Das Gerät während des Betriebes nicht bewegen und nicht umkippen.



WARNUNG! Gefahr durch elektrischen Strom!

Gerät kann bei unsachgemäßer Installation Verletzungen verursachen!

Vor Installation Daten des örtlichen Stromnetzes mit technischen Angaben des Gerätes vergleichen (siehe Typenschild).

Gerät nur bei Übereinstimmung anschließen! Sicherheitshinweise beachten!

5.2 Aufstellen und Anschließen

- Packen Sie das Gerät aus und entsorgen Sie sämtliches Verpackungsmaterial.
- Ziehen Sie die Schutzfolie vom Gerät ab. Stellen Sie sicher, dass diese vollständig entfernt ist.
- Stellen Sie das Gerät auf einen ebenen, sicheren Platz, der das Gewicht des Gerätes aushält.
- Stellen Sie das Gerät **niemals** auf einen brennbaren Untergrund.
- Das Gerät **nicht** in der Nähe von offenen Feuerstellen, Elektroöfen, Heizöfen oder anderen Hitzequellen, wie direkte Sonnenstrahlung, aufstellen. Hitze kann die Oberfläche des Gerätes beschädigen, sowie die Kühlleistung beeinträchtigen und den Energieverbrauch erhöhen.
- Stellen Sie das Gerät so auf, dass genügend Luft frei zirkulieren kann. Mindestens 5 cm Abstand von den Wänden und anderen Gegenständen muss eingehalten werden.
- Stellen Sie das Gerät nicht an Plätzen mit hoher Luftfeuchtigkeit oder hohen Temperaturen auf, denn diese Einflüsse können das Gerät beschädigen.
- Vor dem ersten Gebrauch lassen Sie das Gerät mindestens 2 Stunden stehen, bevor Sie dieses an die Stromversorgung anschließen.
- In und auf dem Gerät keine Löcher bohren oder andere Gegenstände montieren.
- Stellen Sie keine schweren Gegenstände auf dem Gerät ab.
- Der Steckdosenstromkreis muss mit mindestens 16A abgesichert sein. Anschluss nur direkt an eine Wandsteckdose; Verteiler oder Mehrfachsteckdosen dürfen nicht verwendet werden.
- Gerät so aufstellen, dass der Stecker zugänglich ist, damit das Gerät bei Bedarf schnell vom Netz getrennt werden kann.

5.3 Bedienung

- Reinigen Sie das Gerät vor dem ersten Gebrauch (siehe Punkt **6.2 Reinigung**).
- Schließen Sie das Gerät an eine geeignete Einzelsteckdose an.
- Schalten Sie das Gerät mit dem grünen **EIN-/AUS**-Kippschalter unter dem Display ein, indem Sie diesen in Position „I“ bringen.

- Speisen können nur dann eingelagert werden, wenn sich ausreichende Kühlleistung im Gerät eingestellt hat.
- Die Temperatur in der Theke wird in der Temperaturanzeige vorne im Gerät angezeigt.
- Stellen Sie die Speisen in geeigneten GN-Behältern auf die untere Abstellfläche oder Zwischenablage.

Einstellungen

Display



Diese Taste durchläuft die Positionen des Menüs, erhöht die Einstellwerte, aktiviert das manuelle Abtauen



Diese Taste durchläuft die Positionen
Senkt die Einstellwerte



Funktionstaste für ESC (Verlassen)



Zugang zum Sollwert
Zugang zum Menü
Bestätigung der Befehle

Temperatureinstellung Sollwert

Drücken Sie die Taste  nur einmal ganz kurz. Es erscheint die Bezeichnung **SET** im Display. Zum Anzeigen des Sollwertes erneut die Taste  drücken. Der Sollwert erscheint jetzt im Display.

Betätigen Sie zur Einstellung des gewünschten Sollwertes innerhalb von 15 Sekunden die Tasten  oder . Drücken Sie die Taste  zur Bestätigung der Eingabe.

LED-Anzeigen

LED	Zugeordnete Funktion	Status
	Kompressor	An für Kompressor; blinkend für Verzögerung; Schutz oder Aktivierung blockiert
	Abtauen	An für Abtauen; blinkend für manuelle Aktivierung oder über digitalen Eingang
	Alarm	An für Alarm aktiv; blinkend für Alarm stummgeschaltet
	Sollwert	An für die Sollwert- Einstellung

ABTAUEN

Automatisches Abtauen

Das Gerät wird innerhalb von 24 Stunden automatisch 4-mal abgetaut. Die Zeitschaltuhr schaltet sich im Moment der Ersteinschaltung ein.

Sollten Sie die automatischen Abtauphasen zu anderen Zeiten wünschen, drücken Sie die

Taste  für mehr als 5 Sekunden. Das Gerät wird sofort einen automatischen Abtauprozess einleiten und der nächste Abtauprozess wird nach 6 Stunden stattfinden.

Manuelles Abtauen

Zusätzlich zum automatischen Abtauen kann ein manuelles Abtauen aktiviert werden: halten

Sie die Taste  für mehr als 5 Sekunden lang gedrückt. Das manuelle Abtauen wird eingeleitet.



HINWEIS!

Sollten weitere Einstellungen oder Parameteränderungen gewünscht sein, entnehmen Sie diese der beiliegenden Beschreibung für die Temperaturregulation oder lassen Sie diese von einem Kundendienstmitarbeiter vornehmen.

Benutzerhinweise

- Um den Verlust der Kühlung zu verringern, sollten die Türöffnungszeiten möglichst kurz gehalten werden. Außerdem sollten die Türen nicht zu häufig geöffnet werden.
- Die Lüftungsöffnungen der Theke nicht verdecken. Die Luft muss gut zirkulieren können, um die Kühlungseigenschaft zu sichern.
- Die gelagerten Speisen müssen genügend Abstand zueinander haben. Zu wenig Abstand beeinträchtigt den Kühlungseffekt.

- Warme Speisen vor der Einlagerung auf Raumtemperatur abkühlen lassen.
- Bei plötzlichem Stromausfall sollte die Tür möglichst nicht geöffnet werden, um den Verlust der kühlen Luft zu vermeiden.
- Nach Stromausfall oder nach Ziehen des Netzsteckers das Gerät mindestens 5 Min. nicht an die Stromversorgung anschließen.

6. Reinigung und Wartung

6.1 Sicherheitshinweise

- o Vor der Reinigung sowie vor der Durchführung von Reparaturen das Gerät von der Steckdose trennen (Netzstecker ziehen!) und abkühlen lassen.
- o Keine ätzenden Reinigungsmittel verwenden und darauf achten, dass kein Wasser in das Gerät eindringt.
- o Um sich vor Stromschlägen zu schützen, Gerät, Kabel und Stecker **niemals** in Wasser oder andere Flüssigkeiten eintauchen.



ACHTUNG!

Das Gerät ist nicht für das direkte Absprühen mit einem Wasserstrahl geeignet. Verwenden Sie daher keinen Druckwasserstrahl, um dieses Gerät zu reinigen!

6.2 Reinigung

- o Reinigen Sie das Gerät regelmäßig.
- o Reinigen Sie die Innen- und Außenseite des Gerätes sowie die Zwischenablage mit warmem Wasser und mildem Reinigungsmittel. Wischen Sie mit klarem Wasser nach und trocknen Sie alles gründlich ab.
- o Benutzen Sie niemals aggressive Reinigungsmittel, z. B. Scheuerpulver, alkoholhaltige Reiniger, Verdünnung, welche die Plastikteile und/oder die Farbschicht beschädigen können.
- o Nach der Reinigung sollten Sie ein weiches, trockenes Tuch zum Trocknen und Polieren der Oberfläche einsetzen.

Falls das Gerät für einen längeren Zeitraum nicht benutzt wird:

- o Schalten Sie das Gerät aus, indem Sie den **EIN-/AUS** Kippschalter in Position „O“ bringen;
- o ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose;
- o nehmen Sie alle Speisen und Getränke aus der Theke heraus;
- o reinigen Sie das Gerät innen und außen;
- o lassen Sie die Türen offen, damit das Gerät gut trocknen kann.

6.3 Sicherheitshinweise zur Wartung

- o Die Netzanschlussleitung von Zeit zu Zeit auf Beschädigungen überprüfen. Gerät niemals benutzen, wenn diese beschädigt ist. Wenn die Netz-Anschlussleitung Schäden aufweist, muss sie von einem qualifizierten Elektriker ausgetauscht werden.
- o Bei Schäden oder Störungen wenden Sie sich an Ihren Fachhändler oder an unseren Kundendienst.
- o Wartungs- und Reparaturarbeiten dürfen nur von qualifizierten Fachleuten unter Verwendung von Original-Ersatz- und Zubehörteilen ausgeführt werden.
Versuchen Sie niemals, selber an dem Gerät Reparaturen durchzuführen.

7. Entsorgung

Altgeräte

Das ausgediente Gerät ist am Ende seiner Lebensdauer entsprechend den nationalen Bestimmungen zu entsorgen. Es empfiehlt sich, mit einer auf Entsorgung spezialisierten Firma Kontakt aufzunehmen, oder sich mit der Entsorgungsabteilung Ihrer Kommune in Verbindung zu setzen.



WARNUNG!

Damit der Missbrauch und die damit verbundenen Gefahren ausgeschlossen sind, machen Sie Ihr Altgerät vor der Entsorgung unbrauchbar. Dazu Gerät von der Netzversorgung trennen und das Netzanschlusskabel vom Gerät entfernen.



HINWEIS!



Für die Entsorgung des Gerätes beachten Sie die in Ihrem Land und in Ihrer Kommune geltenden Vorschriften.

Bartscher GmbH
Franz-Kleine-Str. 28
D-33154 Salzkotten
Germany

Tel.: +49 (0) 5258 971-0
Fax: +49 (0) 5258 971-120

Service-Hotline: 0180 5 971 197
(14ct/Min. aus dem deutschen Festnetz)

**Keep this instruction manual
ready to hand at the product!**

1. General Information	18
1.1 Information about the instruction manual	18
1.2 Key to symbols	18
1.3 Liability and Warrantees	19
1.4 Copyright protection	19
1.5 Declaration of conformity	19
2. Safety	20
2.1 General information	20
2.2 Safety instructions for use of the device	20-21
2.3 Intended use	21
3. Delivery, packaging and storage	22
3.1 Delivery check	22
3.2 Packaging	22
3.3 Storage	22
4. Technical data	23
4.1 Overview of parts	23
4.2 Technical specification	23-24
5. Installation and operation	24
5.1 Safety instructions	24-25
5.2 Installation and connection	25
5.3 Operating	25-28
6. Cleaning and maintenance	28
6.1 Safety advice	28
6.2 Cleaning	28
6.3 Safety instructions for maintenance	29
7. Waste disposal	29

Bartscher GmbH
Franz-Kleine-Str. 28
D-33154 Salzkotten
Germany

phone: +49 (0) 5258 971-0
fax: +49 (0) 5258 971-120

1. General information

1.1 Information about the instruction manual

This instruction manual contains information about the installation, operation and maintenance of the device and should be consulted as an important source of information and reference guide.

Awareness of the safety instructions and instructions for use in this manual will ensure the safe and correct use of the device.

In addition to the information given here, you should comply with any local Health and safety Controls and generally applicable safety regulations. The instruction manual forms part of the product and should be kept near the device and easily accessible for anyone carrying out the installation, servicing, maintenance or cleaning.

1.2 Key to symbols

In this manual, symbols are used to highlight important safety instructions and any advice relating to the device. The instructions should be followed very carefully to avoid any risk of accident, personal injury or material damage.



WARNING!

This symbol highlights hazards, which could lead to injury. Please follow the instructions very carefully and proceed with particular attention in these cases.



WARNING! Electrical hazard!

This symbol draws attention to potential electrical hazards. If you do not follow the safety instructions, you may risk injury or death.



CAUTION!

This symbol highlights instructions, which should be followed to avoid any risk of damage, malfunctioning and/or breakdown of the device.



NOTE!

This symbol highlights tips and information, which have to be followed for an efficient and trouble-free operation of the device.

1.3 Liability and Warrantees

All the information and instructions in this manual take into account standard safety regulations, current levels of technical engineering as well as the expertise and experience we have developed over the years.

The instruction manual was translated with all due care and attention. However, we do not accept liability for any translation errors. The German version of this instruction manual is definitive.

If the delivery consists of a special model, the actual scope of delivery may differ from the descriptions and illustrations in this manual. This is also the case for special orders or when the device has been modified in line with new technology. If you have any questions, you should contact the manufacturer.



NOTE!

Read the instruction manual carefully before using the device. The manufacturer does not accept liability for any damage or malfunction resulting from not following the instructions for use.

The instruction manual should be kept near the device, easily accessible for anyone wishing to work with or using it. We reserve the right to make technical changes for purposes of developing and improving the useful properties.

1.4 Copyright protection

The instruction manual including any texts, drawings, images or other illustrations is copyright. No part of this publication may be reproduced, transmitted or used in any form or by any means without permission in writing from the manufacturer. Any person who commits any unauthorized act in relation to this publication shall be liable to claims for damages. All rights reserved.



NOTE!

The contents, texts, drawings, pictures and any other illustrations are copyright and subject to other protection rights. Any person unlawfully using this publication is liable to criminal prosecution.

1.5 Declaration of conformity

The device complies with the current standards and directives of the EU.

We certify this in the EC declaration of conformity.

If required we will be glad to send you the according declaration of conformity.

2. Safety

This section provides an overview of all important safety aspects.

In addition every chapter provides precise safety advice for the prevention of dangers which are highlighted by the use of the above mentioned symbols.

Furthermore, attention should be paid to all pictograms, markers and labels on the device, which must be kept in a permanent state of legibility.

By following all the important safety advice you gain an optimal protection against all hazards as well as the assurance of a safe and trouble-free operation.

2.1 General Information

This device is designed in accordance with the presently applicable technological standards. However, the device can pose a danger if handled improperly and inappropriately.

Knowing the contents of the instruction manual as well as avoiding mistakes and thus operating this device safely and in a fault-free manner is very essential to protect yourselves from the hazards.

To prevent hazards and to ensure optimum efficiency, no modifications or alterations to the device that are not explicitly approved by the manufacturer may be undertaken.

This device may only be operated in technically proper and safe condition.

2.2 Safety instructions for use of the device

The specifications regarding the industrial safety are based on the Regulations of the European Union applicable at the time of manufacturing the device.

If the device is used commercially, the user is obliged to ensure that the said industrial safety measures concur with the state of the rules and regulations applicable at the time in question for the entire period of use of the device and to comply with the new specifications. Outside the European Union, the industrial safety laws applicable at the place of installation of the device and the regional territorial provisions must be complied with.

Besides the industrial safety instructions in the instruction manual, the general safety and accident prevention regulations as well as environment protection regulations applicable for area of application of the device must be followed and complied with.



CAUTION!

- o The device is not intended for use by individuals (including children) with physical or mental disabilities, insufficient experience, and/or insufficient knowledge unless such persons are under the care of a person responsible for their safety or have received instructions regarding appropriate use of the device.
- o Children should be observed to ensure that they are not playing with the device.
- o Preserve this manual safely. When passing on/selling the device to a third party, the manuals must be handed over along with the device.
- o Every person using the device must act in accordance to the manuals and under consideration of the safety advice.
- o The device is to be used indoors only.

2.3 Intended use

Safe operation is only guaranteed when using the device for its intended purpose.

Any technical interventions, as well as assembly and maintenance are to be made by a qualified customer service only.

The cold cabinet is intended only for **cooling of foodstuffs** in the appropriate GN packaging.



CAUTION!

Do not use the device for anything beyond or other than its intended use.

The manufacturer and/or authorized parties do not accept any claims resulting from damage caused by using the device not according to its intended use.

The operator is totally liable for any such damage.

Observing the instructions for installation, use, maintenance and cleaning is considered part of the intended use.

3. Transport, packaging and storage

3.1 Delivery check

Please check the delivery upon completeness and transport damage immediately after receipt.

In case of visible damage do not accept or accept the delivery with reservation only.

Note the extent of damage on the carrier's bill of delivery. Trigger off the complaint.

Hidden damages should be reclaimed immediately after notice, as claims for damages can only be asserted within the effective period for complaints.

3.2 Packaging

Please do not throw away the covering carton of your device as it might be useful for storage purposes, when moving or, in case of damages, when the device must be sent back to a repair center. The outer and inner packing material should be removed completely from the device before installation.



NOTE!

If you liked to dispose the packing, consider the regulations applicable in your country. Supply re-usable packing materials to the recycling.

Please inspect the device upon completeness. In case any part is missing please contact our customer service center immediately.

3.3 Storage

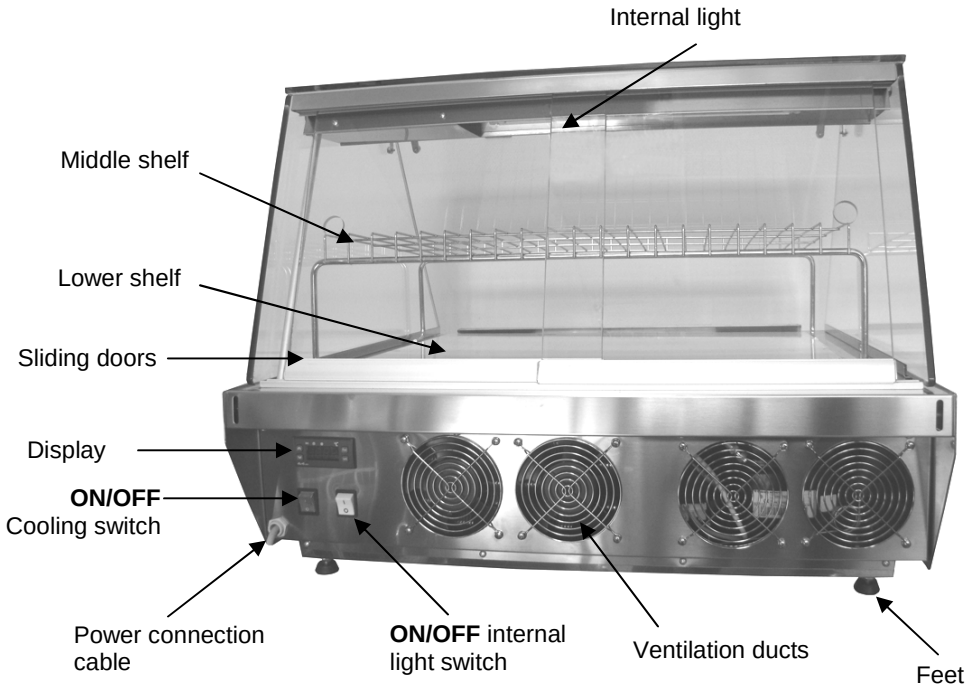
Keep the package closed until installation and under consideration of the outside indicated positioning- and storage markings.

Packages should be stored under consideration of the following:

- Do not store outdoors.
- Keep it dry and dust-free.
- Do not expose it to aggressive media.
- Do not expose it to direct sunlight.
- Avoid mechanical shocks and vibrations.
- In case of longer storage (> 3 months) make sure you check the state of the packaging and the parts regularly. If required refresh or renew.

4. Technical data

4.1 Overview of parts



4.2 Technical specification

Name	Cold cabinet	
Art. No.:	406.051 (2/1 GN)	406.052 (3/1 GN)
Construction:	Straight front glass	
Casing:	Chrome-nickel steel	
Temperature:	+6°C to +10°C	
Power:	0.29 kW / 230 V	0.34 kW / 230 V
Dimensions (mm):	W 750 x D 775 x H 545 mm	W 1080 x D 775 x H 545 mm
Weight:	91 kg	113 kg

Name	Cold cabinet	
Art. No.:	405.051 (2/1 GN)	405.052 (3/1 GN)
Construction:	Rounded panoramic front glass	
Casing:	Chrome-nickel steel	
Temperature:	+6°C to +10°C	
Power:	0.29 kW / 230 V	0.34 kW / 230 V
Dimensions (mm):	W 750 x D 775 x H 545 mm	W 1080 x D 775 x H 545 mm
Weight:	91 kg	113 kg

Subject to technical changes and alterations!

5. Installation and operation

5.1 Safety instructions



WARNING! Electrical hazard!

The device must only be connected to a properly installed single socket with protective contact.

Never yank cord to disconnect from outlet.

Cable must not touch any hot parts.

- See that the cable does not touch any heat sources or sharp edges. Do not let the cable dangle over the counter edge.
- Do not use the device in case it does not function properly, has been damaged or dropped.
- Do not use any accessory or spare parts that have not been recommended by the manufacturer. These can be dangerous for the user or lead to damages of the device or personal injury, and further, the warranty expires.
- Do not lay the cable over carpets or heat insulations. Do not cover the cable. Keep away the cable from operating range and do not dunk it into water.



WARNING! Hazard via electrical current!

The device may cause injuries due to improper installation!

Before installation, the local power grid specification should be compared with that of the device (see type label).

Connect the device only in case of compliance! Take note of the security advice!

5.2 Installation and connection

- Discard the complete packing material after unpacking the device.
- Remove the protective foil from the appliance. Ensure that it has been completely removed.
- Place the device on top of an even and safe surface which supports the weight of the device.
- Not **at any time** should you place the device on an inflammable surface.
- **Do not** place the device near the open fire sources, electric ovens, heating stoves or other heat sources, for example direct sunlight. Exposition to high temperatures may cause damage to the device surface or may negatively influence cooling power and energy consumption.
- Set up the cold cabinet at an ample place, where a proper air circulation is possible. A minimum distance of 5 cm must be kept to walls and other items.
- Do not set up the cold cabinet at places with high humidity or high temperatures, as these effects may damage the device.
- For the first time use, wait for 2 hours after handling and then plug the wall socket and start it.
- Never punch holes into the cold cabinet. Never install foreign matters/ substances on the cold cabinet .
- Never put any heavy load on the top of the cold cabinet.
- The electrical circuit in the socket must be secured to at least 16A. Only connect the device directly to the wall socket; do not use any extension cords or power strips.
- Place the device so that the plug is easily accessible and can be quickly removed from its socket in case of necessity.

5.3 Use

- Prior to first use, clean the unit (see **6.2 Cleaning**).
- Connect the unit to a single socket.
- Turn the unit on via the green switch labeled **ON/OFF**, located under the display; the switch should be in the "I" position.

- Foodstuffs may be kept in the cold cabinet when the proper cooling power has been achieved.
- The temperature inside the unit is displayed on the temperature display at the front of the unit.
- Place foodstuffs in the appropriate GN containers, on the lower or middle shelf.

Settings

Display



This button allows you to cycle through the menu, adjusts a given setting upwards and activates manual defrost



This button allows you to cycle through the menu and adjust a given setting downwards



Function ESC (exit)



Access to setting
Menu
Confirmation

Adjusting settings

Quickly press the  button one time. The display will read **SET**. To view the current setting press  again.

The current setting will appear on the display.

To change the selected setting, within 15 seconds press  or .

LED indicators

LED	Function	Status
	Compressor	On for the compressor; flashes when delayed; protection or activation blocked
	Defrost	On during defrost; flashes when manually activated or digitally entered
	Alarm	On when alarm activated; flashes when silent alarm activated
	Current setting	On during adjustment of setting

DEFROST

Automatic defrost

The device defrosts automatically 4 times every 24 hours. The timer is activated when the device is turned on for the first time.

If the automatic defrost should be set differently, press  for 5 seconds. The device will defrost and then begin a defrost cycle extended to 6 hours.

Manual defrost

Manual defrost may also be activated by pressing  for 5 seconds. Manual defrost will begin.



NOTE!

If settings or parameters are to be changed, do so according to the attached instructions or have a service technician perform the operation.

Tips for the user

- To reduce cold loss, keep the doors open for the shortest time possible and open them as seldom as possible.
- Do not block the ventilation ducts. Ensure proper air circulation to guarantee proper cooling.
- Leave a proper amount of space between foodstuffs in the unit. Too small a distance has a negative effect on cooling.
- Allow warm dishes to cool to ambient temperature prior to placing them in the cabinet.

- In the event of a power outage, try not to open the doors in order to avoid cold loss.
- After a power outage or disconnection of the unit from its socket, do not reconnect the unit to an electrical supply for at least 5 minutes.

6. Cleaning and maintenance

6.1 Safety advice

- o Before beginning with repair or cleaning works make sure the device has been disconnected from power socket (pull the power plug!!!) and has cooled down.
- o Do not use any acid agents and make sure no water ingresses the device.
- o To protect yourself from electric shock, **never** immerse the device, its cables and the plug in water or other liquids.



ATTENTION!

The device is not designed to be directly sprayed off with a water jet. Hence, you must not use pressure water jets for the cleaning of the device!

6.2 Cleaning

- o Clean the unit regularly.
- o Clean the unit on the inside and outside with a soft, moist cloth and mild cleaning agent. Wipe down with clean water and dry thoroughly.
- o Never use harsh cleaning chemicals, such as scouring powder, chemicals containing alcohol, or diluting agents which may damage plastic elements or paint.
- o After cleaning, dry and polish the exterior of the cabinet with a soft and dry cloth.

If the unit will go unused for a long period of time:

- o Disconnect the unit via the **ON/OFF** switch, in the „O” position;
- o Remove the plug from the socket;
- o Remove all foodstuffs and beverages from the cabinet;
- o Wash the interior and exterior of the unit;
- o Leave the doors open to allow the unit to dry thoroughly.

6.3 Safety instructions for maintenance

- o Check the mains lead from time to time to ensure it isn't damaged in any way. Never use the device if the lead is damaged. If the lead is damaged it must be replaced by a qualified electrician.
- o In case of damage or malfunction, please contact your stockist or our customer service centre.
- o Only a qualified technician and using original spare parts and accessories should carry out repairs and maintenance of the device. **Do not attempt to repair the device yourself.**

7. Waste disposal

Discarding old devices

At the end of its service life the discarded device has to be disposed in accordance with the national regulations. It is advisable to contact a company which is specialized in waste disposal, or just contact the local disposal service in your community.



WARNING!

To exclude any abuse and the dangers involved make the waste device unfit for use before disposal. For that purpose disconnect device from mains supply and remove mains connection cable from the device.



NOTE!



For the disposal of the device please consider and act according to the national and local rules and regulations.

Bartscher GmbH
Franz-Kleine-Str. 28
D-33154 Salzkotten
Germany

phone: +49 (0) 5258 971-0
fax: +49 (0) 5258 971-120

Conserver le mode d'emploi à portée de main avec le produit!

1. Généralités	32
1.1 Informations concernant la notice d'utilisation	32
1.2 Explication des symboles	32
1.3 Responsabilité et garantie	33
1.4 Protection des droits d'auteur	33
1.5 Déclaration de conformité	33
2. Sécurité	34
2.1 Généralités	34
2.2 Consignes de sécurité relatives à l'usage de l'appareil	34-35
2.3 Utilisation conforme	35
3. Transport, emballage et stockage	36
3.1 Inspection suite au transport	36
3.2 Emballage	36
3.3 Stockage	36
4. Caractéristiques techniques	37
4.1 Aperçu des composants	37
4.2 Indications techniques	37-38
5. Installation et utilisation	38
5.1 Consignes de sécurité	38-39
5.2 Installation et branchement	39
5.3 Utilisation	39-42
6. Nettoyage et maintenance	42
6.1 Consignes de sécurité	42
6.2 Nettoyage	42
6.3 Consignes de sécurité relatives à la maintenance	43
7. Elimination des éléments usés	43

Bartscher GmbH
Franz-Kleine-Str. 28
D-33154 Salzkotten
Germany

Tél.: +49 (0) 5258 971-0
Fax: +49 (0) 5258 971-120

1. Généralités

1.1 Informations concernant la notice d'utilisation

La présente notice d'utilisation décrit l'installation, la manipulation et la maintenance de l'appareil, elle sert de source d'informations et d'ouvrage de référence.

La connaissance et l'observation de toutes les consignes de sécurité et des instructions mentionnées dans le mode d'emploi sont la condition sine qua non d'une utilisation sûre et correcte de l'appareil. En outre, il convient de respecter les consignes locales de prévention des accidents et les dispositions générales de sécurité valables pour l'utilisation de l'appareil.

La présente notice d'utilisation fait partie intégrante du produit; la conserver à proximité de l'appareil afin que le personnel d'installation, de commande, de maintenance et de nettoyage puisse y accéder en tout temps pour une future consultation.

1.2 Explication des symboles

Les consignes de sécurité et informations techniques importantes concernant l'appareil sont indiquées dans la présente notice d'utilisation par des symboles. Il est impératif de respecter ces consignes afin d'éviter les accidents ou les dommages corporels et matériels.



AVERTISSEMENT !

Ce symbole caractérise les dangers pouvant entraîner des blessures. Respecter exactement les avertissements indiqués concernant la sécurité du travail et faire preuve de prudence dans ces situations.



AVERTISSEMENT ! Risque lié au courant électrique !

Ce symbole attire l'attention sur les situations dangereuses liées au courant électrique. Risque de blessure ou risque de mort en cas de non-respect des consignes de sécurité.



ATTENTION !

Ce symbole désigne les consignes dont la inobservation peut entraîner l'endommagement, les dysfonctionnements et/ou une panne complète de l'appareil.



REMARQUE !

Ce symbole met en valeur les conseils et informations devant être respectés afin de d'assurer une utilisation efficace et sans défaut de l'appareil.

1.3 Responsabilité et garantie

Toutes les indications et consignes contenues dans la présente notice d'utilisation ont été réunies en tenant compte des prescriptions en vigueur, du niveau actuel de développement technique ainsi que de nos connaissances et expériences de plusieurs années.

Les traductions de la notice d'utilisation ont été également effectuées consciencieusement. Nous déclinons toutefois toute responsabilité en cas d'erreurs de traduction. La version allemande ci-jointe de la présente notice d'utilisation fait foi.

Le contenu effectif de la livraison peut différer éventuellement des explications décrites ici et des représentations graphiques pour les modèles spéciaux, lorsque vous bénéficiez d'options de commande supplémentaires, ou liées aux dernières modifications techniques. Pour toutes questions, veuillez vous adresser au constructeur.



REMARQUE !

Lire attentivement la présente notice d'utilisation avant le début des opérations d'utilisation sur et avec l'appareil, en particulier avant sa mise en service. Le constructeur n'assume aucune responsabilité en cas de dommages et pannes résultant du non-respect de la notice d'utilisation.

Cette dernière doit être conservée directement avec l'appareil et être accessible à toute personne travaillant sur et avec l'appareil. Nous nous réservons le droit d'apporter des modifications techniques sur le produit pour améliorer ses qualités fonctionnelles et son développement.

1.4 Protection des droits d'auteur

La notice d'utilisation et les textes, les dessins, figures et autres représentations qui y sont contenus sont protégés par la loi sur les droits d'auteur. Les reproductions de tous types et de toutes formes – même partielles – ainsi que l'exploitation et/ou la transmission de son contenu ne sont pas permises sans autorisation écrite du fabricant. Toute violation de ces dispositions ouvre droit à des dommages et intérêts. Les autres droits demeurent réservés.



REMARQUE !

Les indications du contenu, les textes, dessins, figures et autres représentations sont protégés par les droits d'auteur et soumis à d'autres droits de propriété industrielle. Toute exploitation abusive est passible de peine.

1.5 Déclaration de conformité

L'appareil correspond aux normes et directives actuelles de l'Union européenne. Nous l'attestons dans la déclaration de conformité CE. Nous vous ferons volontiers parvenir sur demande la déclaration de conformité correspondante.

2. Sécurité

Ce chapitre donne un aperçu de tous les aspects importants de la sécurité.

De plus, des consignes concrètes de sécurité visant à écarter les dangers sont mentionnées dans les chapitres individuels et caractérisées par des symboles.

Veiller en outre à respecter les pictogrammes indiqués sur l'appareil, les étiquettes et les inscriptions et à en préserver leur lisibilité.

L'observation de toutes les consignes de sécurité permet une protection optimale contre les risques et garantit un fonctionnement sûr et sans défaut de l'appareil.

2.1 Généralités

L'appareil est conçu d'après les règles techniques valables actuellement. Néanmoins, celui-ci peut comporter des risques en cas d'utilisation non conforme ou inappropriée.

La connaissance du contenu de la présente notice d'utilisation constitue une des conditions qui vous permet de vous protéger contre les risques, d'éviter les erreurs et, par conséquent, d'assurer une utilisation sûre et à l'abri des pannes.

Pour éviter tout risque et garantir une performance optimale de l'appareil, celui-ci ne doit être ni modifié ni transformé sans autorisation expresse du fabricant.

N'utiliser l'appareil que lorsque celui-ci est en parfait état de sécurité et de fonctionnement.

2.2 Consignes de sécurité relatives à l'usage de l'appareil

Les indications afférentes à la sécurité du travail se réfèrent aux ordonnances de l'Union européenne valables au moment de la fabrication de l'appareil.

En cas d'usage commercial de l'appareil, l'exploitant s'engage, pendant la durée totale de son utilisation, à constater la conformité des mesures citées en matière de sécurité du travail avec l'état actuel de l'arsenal de conseils et à respecter les nouvelles prescriptions.

A l'extérieur de l'Union européenne, respecter les lois sur la sécurité du travail et les dispositions régionales en vigueur sur le lieu d'exploitation de l'appareil.

Outre les consignes en matière de sécurité du travail mentionnées dans la présente notice d'utilisation, il convient d'observer et de respecter les consignes de sécurité et de prévention des accidents universelles pour le domaine d'utilisation de l'appareil, ainsi que les dispositions de protection de l'environnement en vigueur.



ATTENTION !

- o L'appareil n'est pas destiné à être utilisé par des personnes (y compris les enfants) aux moyens physiques, sensoriels ou intellectuels limités, ou sans expérience suffisante et/ou sans connaissances suffisantes, à moins que ces personnes se trouvent sous la surveillance d'une personne responsable de leur sécurité ou qu'elles obtiennent de cette personne les indications pour utiliser l'appareil.
- o Les enfants devraient se trouver sous surveillance afin d'être sûr qu'ils ne s'amuse pas avec l'appareil.
- o Conserver soigneusement le présent mode d'emploi. En cas de cession de l'appareil à une tierce personne, il faut lui remettre également la notice d'utilisation.
- o Toutes les personnes qui utilisent l'appareil doivent se tenir aux indications mentionnées dans la notice d'utilisation et respecter les consignes de sécurité.
- o N'utiliser l'appareil que dans des locaux fermés.

2.3 Utilisation conforme

La sécurité de fonctionnement de l'appareil est garantie uniquement lors de l'utilisation conforme de celui-ci.

Toutes les interventions techniques, également le montage et la mise en état doivent être uniquement effectués par le service après-vente qualifié.

La **vitrine réfrigérée** est destinée **uniquement** à **réfrigérer des aliments** dans des récipients appropriés GN.



ATTENTION !

Toute autre utilisation que celle indiquée et/ou toute utilisation différente de l'appareil est interdite et est considérée comme non conforme.

Les prétentions de tous types contre le fabricant et/ou ses fondés de pouvoir par suite de dommages résultant d'une utilisation non conforme de l'appareil sont exclues.

L'exploitant est seul responsable en cas de dommages liés à une utilisation non conforme.

3. Transport, emballage et stockage

3.1 Inspection suite au transport

Vérifier l'intégralité et l'absence de dommages dus au transport dès réception du produit.

En cas de dommages identifiables extérieurement dus au transport, refuser ou accepter le produit livré uniquement sous réserve. Noter l'étendue du dommage sur les documents de transport/le bon de livraison du transporteur. Engager une réclamation.

Dès détection des défauts cachés, formuler immédiatement une réclamation, les prétentions à dommages et intérêts étant valables uniquement dans les délais prescrits.

3.2 Emballage

Ne jeter le carton extérieur de l'appareil. Vous en avez besoin éventuellement pour garder l'appareil, lors d'un déménagement ou lorsque vous devez envoyer l'appareil à notre service après-vente en cas d'éventuels dommages.

Retirer complètement les emballages extérieur et intérieur avant la mise en service de l'appareil.



REMARQUE !

Si vous désirez éliminer l'emballage, respectez les consignes en vigueur dans votre pays. Réintroduisez les matériaux d'emballage récupérables dans le circuit de recyclage.

Contrôlez si l'appareil et les accessoires sont complets. S'il devait manquer des éléments, veuillez contacter notre service après-vente.

3.3 Stockage

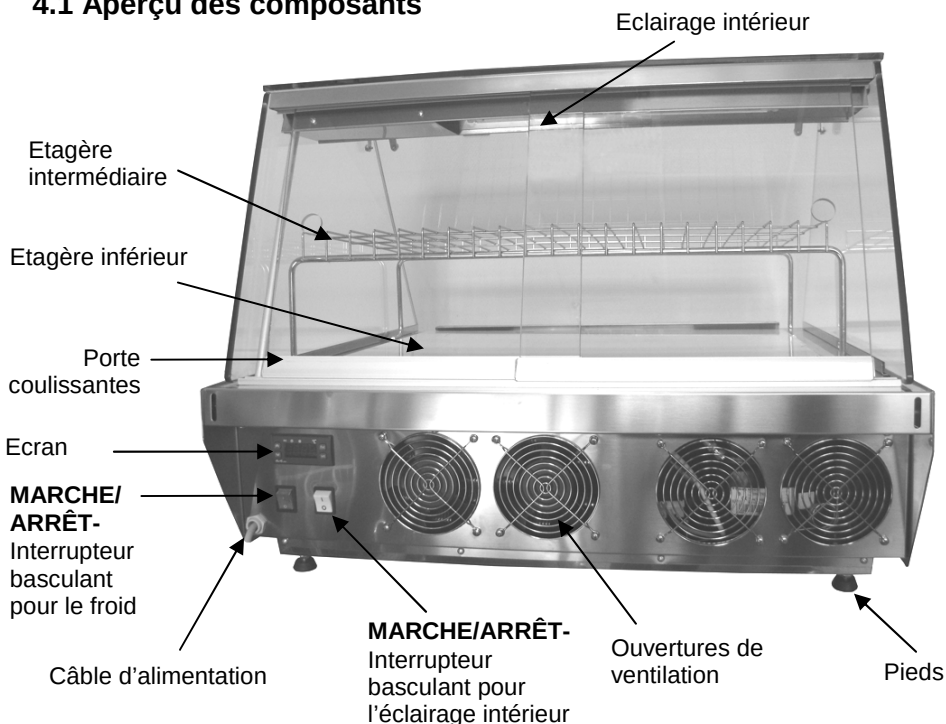
Garder les emballages fermés jusqu'à l'installation de l'appareil et en respectant les indications d'installation et de stockage apposées à l'extérieur.

Stocker les emballages uniquement dans les conditions suivantes :

- Ne pas garder les emballages à l'extérieur.
- Les tenir à l'abri de l'humidité et de la poussière.
- Ne pas les exposer aux fluides agressifs.
- Les protéger des rayons du soleil.
- Éviter les secousses mécaniques.
- En cas de stockage prolongé (> 3 mois), contrôler régulièrement l'état général de tous les éléments et de l'emballage. Si nécessaire, les rafraîchir et les renouveler.

4. Caractéristiques techniques

4.1 Aperçu des composants



4.2 Indications techniques

Nom	Vitrine réfrigérée	
N° de l'article :	406.051 (2/1 GN)	406.052 (3/1 GN)
Construction :	Vitre antérieure en verre, plane	
Construction du châssis :	Acier chromé-nickelé	
Régulation de température :	+6°C à +10°C	
Puissance de raccordement :	0,29 kW / 230 V	0,34 kW / 230 V
Dimensions (mm) :	L 750 x P 775 x H 545 mm	L 1080 x P 775 x H 545 mm
Poids :	91 kg	113 kg

Nom	Vitrine réfrigérée	
N° de l'article	405.051 (2/1 GN)	405.052 (3/1 GN)
Construction :	Vitre antérieure arrondie, panoramique	
Construction du châssis :	Acier chromé-nickelé	
Régulation de température :	+6°C à +10°C	
Puissance de raccordement :	0,29 kW / 230 V	0,34 kW / 230 V
Dimensions (mm) :	L 750 x P 775 x H 545 mm	L 1080 x P 775 x H 545 mm
Poids:	91 kg	113 kg

Sous réserve de modifications !

5. Installation et utilisation

5.1 Consignes de sécurité



AVERTISSEMENT ! Risque lié au courant électrique !

L'appareil ne peut être branché qu'à une prise monophasée conforme, avec système de protection.

Ne jamais retirer la fiche de la prise en tirant sur le câble.

Le câble d'alimentation ne doit pas entrer en contact avec des pièces chaudes.

- Veiller à ce que le cordon n'entre pas en contact avec des sources de chaleur ou des arêtes vives. Ne pas laisser le cordon pendre du bord d'une table ou d'un comptoir.
- Ne pas utiliser l'appareil lorsque celui-ci ne fonctionne pas correctement, est endommagé ou tombé par terre.
- N'utiliser aucun accessoire ou aucune pièce détachée non recommandés par le fabricant. Ceux-ci pourraient présenter un danger pour l'utilisateur ou endommager l'appareil et entraîner des dommages corporels, en plus la garantie expire.
- Ne pas poser le cordon sur la moquette ou autres isolations thermiques. Ne pas couvrir le cordon. Tenir le cordon éloigné des zones de travail.



AVERTISSEMENT ! Risque lié au courant électrique !

L'appareil peut causer des blessures en cas d'installation non conforme.

Avant de procéder à son installation, comparer les données du réseau électrique local aux indications techniques de l'appareil (voir plaque signalétique).

Brancher l'appareil uniquement lorsqu'il y a conformité!

Respecter les consignes de sécurité !

5.2 Installation et branchement

- Démonter l'appareil et enlever tout matériel d'emballage.
- Retirez le film de protection de l'appareil. Vérifiez qu'il est entièrement retiré.
- Placez l'appareil sur un endroit plan et sûr, capable de tenir le poids de l'appareil.
- Ne placez **jamais** l'appareil sur une surface inflammable.
- **Ne pas** poser le dispositif à proximité de la source de la feu ouvert, des fours électriques, fours à chauffage ou d'autres sources de chaleur, comme p.ex. à l'action directe des rayons de soleil. L'action de la haute température peut causer l'endommagement de la surface du dispositif, ainsi qu'elle peut avoir l'influence défavorable à la puissance de refroidissement et augmenter la consommation d'énergie.
- Installez la vitrine réfrigérée de sorte qu'une quantité d'air suffisante peut circuler librement. Une distance d'au moins 5 cm par rapport aux murs et à d'autres objets doit absolument être respectée.
- Ne pas installer la vitrine réfrigérée à un endroit d'une humidité atmosphérique élevée ou de températures élevées, ces influences pouvant endommager la vitrine réfrigérée.
- Avant la première utilisation, la vitrine réfrigérée devrait être installée depuis au moins 2 heures sans être bougée avant que vous la branchiez.
- Ne pas percer des trous dans ou sur la vitrine réfrigérée, ni monter d'autres objets.
- Ne pas déposer des objets lourds sur la vitrine réfrigérée.
- Chaque câble électrique de la prise doit être protégé à au moins 16A. Ne brancher l'appareil que directement à une prise au mur ; n'utiliser aucun répartisiteur ni aucune prise multiple.
- Placer l'appareil de manière à avoir un accès facile à la prise de courant afin de pouvoir le débrancher rapidement en cas de nécessité.

5.3 Utilisation

- Avant la première utilisation laver l'appareil (voir position **6.2 Nettoyage**).
- Brancher l'appareil à une prise monophasée.
- Mettre en marche l'appareil en utilisant l'interrupteur basculant vert **MARCHE/ARRÊT (allumé, éteint)** se trouvant sous l'éclairage. L'interrupteur doit se trouver sur la position „I“ .

- Les aliments peuvent être emmagasinés dans la vitrine lorsque la puissance de réfrigération a été suffisamment réglée.
- La température dans la vitrine est affichée sur l'indicateur de température à l'avant de l'appareil.
- Placer les aliments dans des récipients GN appropriés sur l'étagère inférieure ou intermédiaire.

Réglages

L'écran d'affichage



Cette touche sert à changer les positions du menu, à augmenter les valeurs des réglages et à activer le dégivrage manuel



Cette touche sert à changer les positions du menu et à baisser les valeurs des réglages



Touche de fonction ESC (sortie)



Accès à la valeur désirée
Accès au menu
Confirmation de l'ordre

Réglage individuel

Appuyer sur la touche  une seule fois et brièvement. Sur l'écran apparaît **SET**.

Pour afficher la valeur à régler, appuyer de nouveau sur la touche .

La valeur à régler apparaît sur l'écran.

Afin de régler à la valeur voulue, appuyer dans les 15 secondes sur la touche  ou .

Témoins LED

LED	Fonction attribuée	Signification
	Compresseur	Allumé pour le compresseur ; clignote lors d'un retard; sécurité ou activation bloquées
	Dégivrage	Allumé lors du dégivrage; clignote lors de l'activation manuelle ou par le port numérique
	Alarme	Allumé lorsque l'alarme est activée; clignote lorsque l'alarme silencieuse est activée
	Valeur attribuée	Allumé lors du réglage d'une valeur voulue

DEGIVRAGE

Dégivrage automatique

L'appareil se dégivre automatiquement 4 fois dans un cycle de 24 heures. Le compte à rebours s'active au moment de la première mise en route de l'appareil.

Si les phases de dégivrage automatique doivent être réglées autrement, appuyer sur la

touche  plus de 5 secondes. L'appareil commence le dégivrage automatique et le dégivrage suivant sera effectué 6 heures plus tard.

Dégivrage manuel

En plus du dégivrage automatique, il est possible d'activer le dégivrage manuel : appuyer sur la

touche  plus de 5 secondes. Le dégivrage manuel commence.



REMARQUE !

Si d'autres réglages ou des changements de paramètres devaient être effectués, les effectuer selon la description du réglage de la température ci-jointe, ou les laisser effectuer par le personnel d'entretien de l'appareil.

Indications pour l'utilisateur

- Afin de réduire les pertes de froid, ouvrir les portes le moins souvent et le plus brièvement possible.
- Ne pas couvrir les ouvertures de ventilation de la vitrine. Assurer une circulation d'air correcte, pour garantir un refroidissement correct.
- Les aliments conservés dans la vitrine doivent être placés à une distance suffisante les uns par rapport aux autres.

- Avant de les installer dans la vitrine, laisser refroidir les aliments chauds jusqu'à la température ambiante.
- En cas de rupture intempestive de l'alimentation électrique, s'efforcer de ne pas ouvrir les portes, afin d'éviter les pertes d'air froid.
- Après l'interruption de l'alimentation électrique ou bien après débranchement de l'appareil, ne pas rebrancher l'appareil pendant au moins 5 minutes.

6. Nettoyage et maintenance

6.1 Consignes de sécurité

- o Avant de nettoyer et de réparer de l'appareil, débrancher celui-ci en retirant la fiche de la prise de courant et laisser refroidir l'appareil.
- o Ne pas utiliser de détergents caustiques et veiller à ce que l'eau ne pénètre pas à l'intérieur de l'appareil.
- o Ne **jamais** plonger l'appareil, le cordon et la fiche dans l'eau ou autres liquides.



ATTENTION !

L'appareil n'est pas conçu pour le nettoyage par jet d'eau direct. Par conséquent, vous ne devez jamais le laver avec un jet d'eau sous pression !

6.2 Nettoyage

- o L'appareil doit être régulièrement nettoyé.
- o La vitrine doit être nettoyée à l'intérieur ainsi qu'à l'extérieur avec un torchon doux et humide et un produit de nettoyage doux. Ensuite rincer avec de l'eau propre et sécher soigneusement.
- o Ne jamais utiliser des produits de nettoyage agressifs, par exemple : produit pour frotter, des produits contenant de l'alcool, solvants, qui peuvent endommager les éléments en plastique et/ou la couche de peinture.
- o Après nettoyage sécher et polir la surface extérieure de la vitrine avec un torchon doux et sec.

Dans le cas où l'appareil ne sera pas utilisé pendant une longue période

- o Eteindre l'appareil en appuyant sur l'interrupteur basculant **MARCHE/ARRÊT** à la position „O“ ;
- o Retirer la fiche de la prise.
- o Retirer tous les aliments et les boissons de la vitrine.
- o Nettoyer l'appareil à l'intérieur et à l'extérieur.
- o Laisser la porte ouverte, pour que l'appareil sèche correctement.

6.3 Consignes de sécurité relatives à la maintenance

- o Vérifier de temps en temps l'absence d'endommagements au niveau du cordon secteur. Ne jamais utiliser l'appareil lorsque le cordon est endommagé. Si le cordon présente des endommagements, celui-ci doit être remplacé par un électricien qualifié.
- o En cas de dommages ou de pannes, adressez-vous à votre commerce spécialisé ou à notre service après-vente.
- o Toute intervention de maintenance ou de réparation ne doit être effectuée que par un spécialiste ou un atelier spécialisé qui utilise les pièces de rechange et les accessoires d'origine. **Ne tentez jamais de réparer vous-même l'appareil !**

7. Elimination des éléments usés

Appareils usagés

Procéder à l'élimination de l'appareil usagé à la fin de sa durée de vie conformément aux prescriptions nationales. Il est recommandé de contacter une entreprise spécialisée dans la gestion des éléments usés ou de contacter le département d'élimination de votre commune.



AVERTISSEMENT !

Afin d'exclure l'abus et les risques encourus, rendre l'appareil usagé inutilisable avant son élimination. Débrancher pour cela l'appareil de l'alimentation secteur et retirer le câble d'alimentation de l'appareil.



REMARQUE !



Pour l'élimination de l'appareil veuillez respecter les prescriptions en vigueur dans votre pays et votre commune.

Bartscher GmbH
Franz-Kleine-Str. 28
D-33154 Salzkotten
Germany

Tél.: +49 (0) 5258 971-0
Fax: +49 (0) 5258 971-120

**Bewaar de gebruiksaanwijzing binnen
handbereik van het product!**

1. Algemeen	46
1.1 Informatie over de gebruiksaanwijzing	46
1.2 Symboolverklaring	46
1.3 Aansprakelijkheid en vrijwaring	47
1.4 Auteursrecht	47
1.5 Verklaring van conformiteit	47
2. Veiligheid	48
2.1 Algemene informatie	48
2.2 Aanwijzingen voor veiligheid bij het gebruik van het apparaat	48-49
2.3 Reglementair gebruik	49
3. Transport, verpakking en bewaring	50
3.1 Controle bij aflevering	50
3.2 Verpakking	50
3.3 Bewaring	50
4. Specificaties	51
4.1 Overzicht van onderdelen	51
4.2 Technische gegevens	51-52
5. Installatie en bediening	52
5.1 Veiligheidsvoorschriften	52-53
5.2 Installatie en aansluiting	53
5.3 Bediening	53-56
6. Reiniging en onderhoud	56
6.1 Veiligheidsvoorschriften	56
6.2 Reiniging	56
6.3 Veiligheidsvoorschriften voor onderhoud	57
7. Verwijderen	57

Bartscher GmbH
Franz-Kleine-Str. 28
D-33154 Salzkotten
Germany

Tel.: +49 (0) 5258 971-0
Fax: +49 (0) 5258 971-120

1. Algemeen

1.1 Informatie over de gebruiksaanwijzing

Deze gebruiksaanwijzing bevat de beschrijving van de installatie, de bediening en het onderhoud van het apparaat en dient als belangrijke informatiebron en naslagwerk.

De kennis en het in acht nemen van alle hier beschreven veiligheidsvoorschriften en instructies is een voorwaarde voor veilig en juist gebruik van het apparaat.

Daarom moeten de voor het toepassingsgebied van het apparaat geldende lokale voorschriften inzake ongevallenpreventie en algemene veiligheidsvoorschriften worden opgevolgd.

De gebruiksaanwijzing is een integraal onderdeel van het product en moet altijd binnen handbereik bewaard worden, zodat deze installatie-, bedienings-, onderhouds- en reinigingspersoneel er gebruik van kan maken.

1.2 Symboolverklaring

Belangrijke veiligheids- en technische instructies zijn in deze gebruiksaanwijzing aangeduid door symbolen. Deze instructies moeten bij het gebruik van dit apparaat absoluut in acht worden genomen om ongelukken, gevaar voor personen of materiële schade te vermijden.



WAARSCHUWING!

Dit symbool waarschuwt voor gevaren, die tot lichamelijk letsel kunnen leiden. Volgt u de aangegeven veiligheidsinstructies op en wees in deze gevallen heel voorzichtig.



WAARSCHUWING! Gevaar voor elektrische schokken!

Bij dit symbool moet men op gevaarlijke situaties letten, die elektrische schokken kunnen veroorzaken. Als de veiligheidsvoorschriften niet worden opgevolgd, bestaat het gevaar van lichamelijke letsel en levensgevaar.



OPGELET!

Met dit symbool worden aanwijzingen gegeven, die als zij niet in acht worden genomen, tot beschadiging, slecht functioneren en/of storing van het apparaat kunnen leiden.



AANWIJZING!

Dit symbool wijst op tips en informatie die wezenlijk zijn voor efficiënt en storingsvrij gebruik van het apparaat.

1.3 Aansprakelijkheid en vrijwaring

Alle gegevens en tips die zijn opgenomen in deze gebruiksaanwijzing zijn samengesteld rekening houdend met de geldende voorschriften, de actuele technische stand van zaken en onze langdurige inzichten en ervaring.

Ook de tekst van deze gebruiksaanwijzing is zo goed mogelijk vertaald. Wij zijn echter niet aansprakelijk voor eventuele fouten in de vertaling. Doorslaggevend is de bijgevoegde Duitse versie van deze gebruiksaanwijzing.

Het geleverde apparaat kan bij speciale bestellingen, aanvullende bestelopties of vanwege de nieuwste technische ontwikkelingen afwijken van de hier beschreven regels en grafische afbeeldingen. Hebt u vragen, neem dan contact op met de fabrikant.



AANWIJZING!

Lees deze gebruiksaanwijzing zorgvuldig door voordat u begint met de werkzaamheden, met name voordat u het apparaat in gebruik neemt! De fabrikant is niet aansprakelijk voor schade en storingen die zijn veroorzaakt door het niet in acht nemen van de informatie uit deze gebruiksaanwijzing.

Bewaar de gebruiksaanwijzing in de buurt van het product en zorg dat hij toegankelijk is voor alle personen, die met het apparaat werken. Wij behouden ons het recht voor om technische veranderingen in het product aan te brengen die leiden tot verbetering van de gebruikseigenschappen en de verdere ontwikkeling van het apparaat.

1.4 Auteursrecht

De gebruiksaanwijzing en de erin opgenomen teksten, tekeningen, foto's en andere afbeeldingen zijn auteursrechtelijk beschermd. Niets (ook gedeeltelijk) uit deze uitgave mag in ongeacht welke vorm worden veelevoudigd, verwerkt en/of gepubliceerd zonder voorafgaande schriftelijke toestemming van de fabrikant. Overtreding van het bovenstaande verplicht tot schadevergoeding. Wij behouden ons het recht voor tot verdere vorderingen.



AANWIJZING!

De inhoudelijke gegevens, teksten, tekeningen, foto's en andere afbeeldingen vallen onder het auteursrecht en het recht op de bescherming van de industriële eigendom. Ieder misbruik is strafbaar.

1.5 Verklaring van Conformiteit

Het apparaat beantwoordt aan de actuele EU-normen en richtlijnen.

Dit bevestigen we in de EG-Verklaring van Conformiteit.

Indien gewenst, sturen we u graag de betreffende Verklaring van Conformiteit toe.

2. Veiligheid

In dit gedeelte wordt een overzicht gegeven van alle belangrijke veiligheidsaspecten. Bovendien zijn er in de onderstaande hoofdstukken concrete veiligheidsvoorschriften opgenomen (aangeduid met symbolen) om risico's te voorkomen. Daarom moeten de op het apparaat aangebrachte pictogrammen, tekens en opschriften in acht genomen worden en steeds goed leesbaar gehouden.

Het in acht nemen van alle veiligheidsvoorschriften garandeert een optimale bescherming tegen gevaren en een veilig en storingsvrij gebruik van het apparaat.

2.1 Algemeen

Het apparaat is gemaakt volgens de laatste stand der techniek. Het kan echter een bron van gevaar vormen als het apparaat niet in overeenstemming met zijn bestemming gebruikt wordt.

Kennis van de inhoud van deze gebruiksaanwijzing is een van de voorwaarden, om gevaren en fouten te vermijden waardoor het apparaat veilig en storingsvrij gebruikt kan worden. Om gevaren te vermijden en om de optimale werking te garanderen mag het apparaat zonder uitdrukkelijke toestemming van de fabrikant niet veranderd of omgebouwd worden.

Het apparaat mag alleen gebruikt worden als het zich in goede technische en veilige staat bevindt.

2.2 Aanwijzingen voor de veiligheid bij het gebruik van het apparaat

De veiligheidsinstructies hebben betrekking op de EU-verordeningen, die op het tijdstip van productie van het apparaat van kracht zijn.

Als het apparaat voor commerciële doeleinden wordt gebruikt, is de gebruiker ertoe verplicht, om gedurende de hele exploitatieperiode van het apparaat te controleren of de genoemde veiligheidsvoorschriften overeenstemmen met de actuele regels en om nieuwe voorschriften na te leven.

Buiten de Europese Unie moeten de geldende veiligheidsvoorschriften en regels in acht worden genomen van de plaats waar het apparaat gebruikt wordt.

Behalve de arbeidsveiligheidsvoorschriften uit deze gebruiksaanwijzing moeten de voor het toepassingsgebied van het apparaat algemeen geldende veiligheidsvoorschriften, voorschriften inzake ongevallenpreventie en de geldende richtlijnen inzake milieubescherming in acht worden genomen en opgevolgd.



OPGELET!

- o Het toestel is niet bestemd voor gebruik door personen (inclusief kinderen) met een fysieke, sensorische of geestelijke handicap en/of met onvoldoende ervaring en/of onvoldoende kennis, tenzij deze personen onder toezicht staan van een voor hun veiligheid verantwoordelijke persoon of van die persoon voldoende uitleg hebben gekregen betreffende het gebruik maken van het apparaat.
- o Kinderen dienen onder toezicht te zijn om te voorkomen dat ze met het apparaat gaan spelen.
- o Deze gebruiksaanwijzing zorgvuldig bewaren. Als het apparaat aan een derde persoon ter beschikking wordt gesteld, moet de handleiding ook overgedragen worden.
- o Alle personen die het apparaat gebruiken, moeten zich aan de regels uit deze gebruiksaanwijzing houden en de veiligheidsvoorschriften in acht nemen.
- o Het apparaat alleen in gesloten ruimtes gebruiken.

2.3 Reglementair gebruik

De veiligheid is alleen dan gegarandeerd als het apparaat gebruikt wordt in overeenstemming met zijn bestemming.

Alle technische ingrepen, ook de montage en het onderhoud, mogen uitsluitend worden uitgevoerd door de gekwalificeerde klantenservice.

De koelvitrine is uitsluitend bestemd voor de koeling van gerechten in geschikte GN-containers.



OPGELET!

Elk gebruik van het apparaat voor andere en/of afwijkende doeleinden dan waarvoor het bestemd is, is verboden en wordt aangemerkt als niet in overeenstemming met zijn bestemming.

Alle vorderingen, ongeacht in welke vorm op de fabrikant en/of zijn gemachtigde met betrekking tot schade die is veroorzaakt door oneigenlijk gebruik, zijn uitgesloten.

Voor alle schade die is veroorzaakt door verkeerde bediening van het apparaat is alleen en uitsluitend de gebruiker aansprakelijk.

3. Transport, verpakking en bewaring

3.1 Controle bij aflevering

Als het apparaat afgeleverd is, onmiddellijk controleren of het compleet en zonder transportschade is.

Als er duidelijk zichtbare transportschade is, het geleverde apparaat niet of alleen onder voorbehoud aannemen. De schade opschrijven op de transportdocumenten/ het leveringsdocument van de leverancier. Vervolgens reclameren.

Verborgene gebreken onmiddellijk nadat ze zijn geconstateerd, reclameren, omdat eisen tot schadevergoeding alleen binnen de reclamatieperiode mogelijk zijn.

3.2 Verpakking

Gooi het verpakkingsmateriaal van het apparaat niet weg. U kunt het eventueel gebruiken voor het bewaren van het apparaat, bij een verhuizing of als u het apparaat bij eventuele schade aan ons servicepunt moet sturen. Verwijder voor de ingebruikname het buitenste en binnenste verpakkingsmateriaal volledig van het apparaat.



AANWIJZING!

Indien u de verpakking wilt weggooien, let dan op de in uw land geldende regels. Lever het verwerkbare verpakkingsmateriaal aan voor recycling.

Controleer of het apparaat en de accessoires compleet zijn. Indien er onderdelen ontbreken, neem dan contact op met onze Klantenservice.

3.3 Bewaring

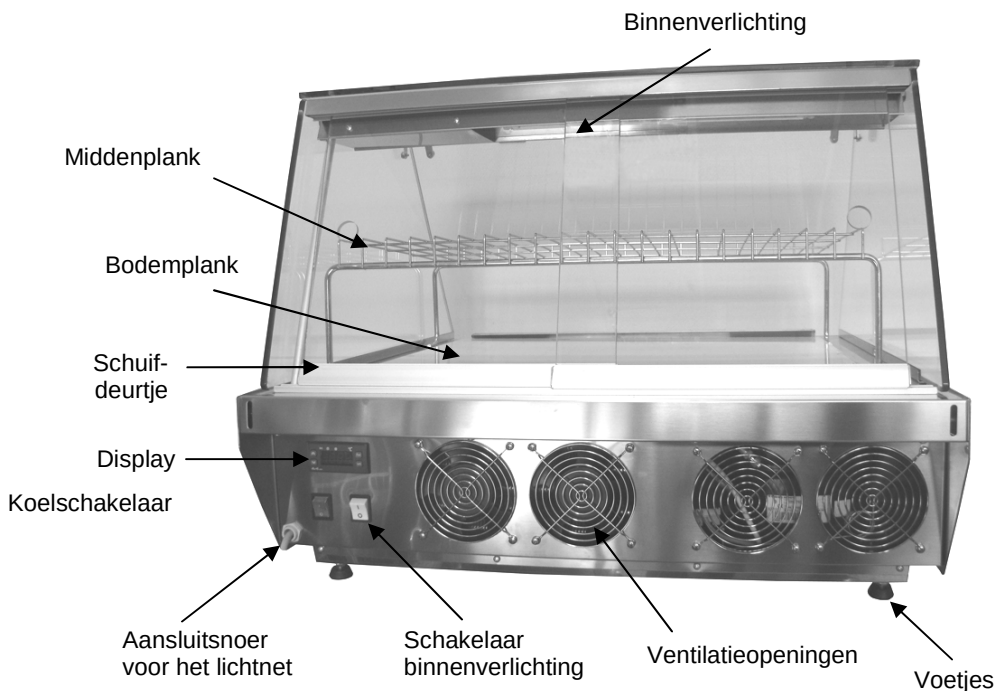
Bewaar de gesloten verpakking tot de installatie en volgens de op de buitenkant aangebrachte plaats- en bewaringsmarkering.

Verpakte apparaten alleen als volgt bewaren:

- Niet buitenshuis bewaren.
- Droog en stofvrij bewaren.
- Niet blootstellen aan agressieve middelen.
- Tegen straling van de zon beschermen.
- Mechanische schokken vermijden.
- Bij langere bewaring (> 3 maanden) regelmatig de algemene toestand van alle bestanddelen en van de verpakking controleren. Indien nodig verbeteren of vernieuwen.

4. Specificaties

4.1 Overzicht van onderdelen



4.2 Technische Gegevens

Naam	Koelvitrine	
Art. nr.:	406.051 (2/1 GN)	406.052 (3/1 GN)
Uitvoering:	Rechte glazen ruit aan de voorkant	
Uitvoering behuizing:	Chroomnikkelstaal	
Temperatuurregeling:	+6°C tot +10°C	
Aansluitwaarde:	0,29 kW / 230 V	0,34 kW / 230 V
Afmetingen (mm):	B 750 x D 775 x H 545	B 1080 x D 775 x H 545
Gewicht:	91 kg	113 kg

Naam	Koelvitrine	
Art. nr.:	405.051 (2/1 GN)	405.052 (3/1 GN)
Uitvoering:	Panoramische, afgeronde ruit aan de voorkant	
Uitvoering behuizing:	Chroomnikkelstaal	
Temperatuurregeling:	+6°C tot +10°C	
Aansluitwaarde:	0,29 kW / 230 V	0,34 kW / 230 V
Afmetingen (mm):	B 750 x D 775 x H 545	B 1080 x D 775 x H 545
Gewicht:	91 kg	113 kg

Wijzigingen voorbehouden!

5. Installatie en bediening

5.1 Veiligheidsvoorschriften



WAARSCHUWING! Gevaar door elektrische stroom!

Het apparaat mag uitsluitend aangesloten worden op correct geïnstalleerde, eenvoudige geaarde stekkers.

De stekker niet aan de kabel uit het stopcontact trekken.

De kabel mag niet met hete onderdelen in aanraking komen.

- Let op, dat de kabel niet in contact komt met warmtebronnen of scherpe randen. De kabel niet van de tafel of van de toonbank laten hangen.
- Gebruik het apparaat niet als het niet juist functioneert, beschadigd is of is gevallen.
- Gebruik uitsluitend accessoires en onderdelen die door de fabrikant worden aanbevolen. De garantie vervalt als er andere accessoires worden gebruikt, ze kunnen gevaarlijk zijn voor de gebruiker, schade aan het apparaat veroorzaken en leiden tot lichamelijke letsel.
- De kabel niet onder tapijt of andere warmteisolatie leggen. De kabel niet afdekken. De kabel weghouden van het werkvlak en niet in water onderdompelen.



WAARSCHUWING! Gevaar voor elektrische schokken!

Ondeskundige installatie van het apparaat kan verwondingen veroorzaken!

Vergelijk de installatiegegevens van het lokale stroomnetwerk met de technische gegevens van het apparaat (zie typeschild).

Het apparaat alleen aansluiten als bovenstaande gegevens overeenkomen!

De veiligheidsvoorschriften in acht nemen!

5.2 Installatie en Aansluiting

- o Pak het apparaat eerst uit en verwijder al het verpakkingsmateriaal.
- o Plaats het apparaat op een vlakke, stabiele ondergrond die het gewicht kan dragen.
- o Het is **absoluut** niet toegestaan om het apparaat op een brandbare ondergrond te plaatsen.
- o Plaats het apparaat niet in de buurt van bronnen van open vuur, elektrische kachels, verwarmingsketels of andere warmtebronnen.
- o Plaats de koelvitrine zodanig, dat de afstand tot muren en andere voorwerpen minimaal 5 cm bedraagt, zodat de lucht vrij kan circuleren.
- o Plaats de koelvitrine niet in ruimten met een hoge luchtvochtigheid of hoge temperatuur. Hierdoor kan de koelvitrine beschadigd raken.
- o Laat voor het eerste gebruik de koelvitrine minimaal 2 uur onaangeroerd staan voordat u hem aansluit op het lichtnet.
- o Monteer geen voorwerpen in of op de koelvitrine en boor er geen gaten in.
- o Plaats geen zware voorwerpen op de koelvitrine.
- o Elk elektriciteitscircuit van het stopcontact moet met minimaal 16A beveiligd zijn. Het apparaat mag alleen aangesloten worden op een wandcontactdoos; het is niet toegestaan om verlengsnoeren of verdeelstekkers te gebruiken.
- o Plaats het apparaat dusdanig, dat u makkelijk toegang heeft tot de stekker, zodat u indien noodzakelijk het apparaat snel los kunt koppelen van het lichtnet.

5.3 Bediening

- Maak het apparaat voor het eerste gebruik schoon (zie hoofdstuk **6.2 Reiniging**).
- Sluit het apparaat aan op een enkel stopcontact.
- Schakel het apparaat in met de groene schakelaar (**aan/uit**), die zich onder de display bevindt. De schakelaar moet zich in de positie "**I**" bevinden.

- U kunt gerechten in de vitrine bewaren als in het apparaat voldoende koelvermogen is ingesteld.
- De temperatuur in het apparaat wordt weergegeven op de temperatuurdisplay aan de voorkant van het apparaat.
- Plaats de gerechten in geschikte GN-containers op de bodem- of middenplank.

Instelling

Display



Deze knop dient voor het bekijken van de verschillende onderdelen van het menu, het verhogen van de ingestelde waarden en het activeren van handmatig ontdooien.



Deze knop dient voor het bekijken van de verschillende onderdelen van het menu en het verlagen van de ingestelde waarden.



Functieknop ESC (verlaten)



Toegang tot de gewenste waarde
Toegang tot het menu
Bevestiging van de opdracht

Instelling van de gewenste waarde

Druk eenmaal kort op de knop . Op de display verschijnt **SET**. Druk op de knop  om de ingestelde waarde te tonen.

De ingestelde waarde verschijnt op de display.

Druk binnen 15 seconden op de knop  of  om de gewenste waarde in te stellen.

Led-aanduidingen

LED	Toegewezen functie	Status
	Compressor	ingeschakeld voor compressor, bij vertraging, beveiliging of activering geblokkeerd
	Ontdooien	Ingeschakeld bij ontdooien; knippert bij handmatige activering of bij digitale ingang
	Alarm	ingeschakeld bij actief alarm; knippert als stil alarm is ingeschakeld
	Gewenste waarde	ingeschakeld bij instelling van de gewenste waarde

ONTDOOIEN

Automatisch ontdooien

Het apparaat ontdooit zichzelf 4 keer per 24 uur automatisch. De tijd klok schakelt zichzelf in op het moment dat het apparaat voor de eerste keer in werking wordt gesteld.

Druk de knop  langer dan 5 seconden in als u de automatische ontdooitijden anders wilt instellen. Het apparaat start het automatisch ontdooien en de volgende ontdooicyclus vindt na 6 uur plaats.

Handmatig ontdooien

Naast het automatisch ontdooien, kunt u ook handmatig ontdooien: druk langer dan 5 seconden op knop . Het handmatig ontdooien begint.



AANWIJZING!

Indien u andere instellingen gewenst of de parameters wilt wijzigen, voer deze dan uit volgens de meegeleverde beschrijving van de temperatuurregeling, of vraag een werknemer van de klantenservice dit voor u te doen.

Aanwijzingen voor de gebruiker

- Maak het deurtje zo min mogelijk en zo kort mogelijk open om koelverlies te voorkomen.
- De ventilatie openingen van de vitrine niet blokkeren. Zorg voor voldoende luchtcirculatie om goede koeling te waarborgen.
- Plaats de gerechten op voldoende afstand van elkaar in de vitrine. Een te kleine afstand heeft negatieve invloed op de koeling.
- Koel warme gerechten eerst af tot kamertemperatuur voor u ze in de vitrine plaatst.

- Maak de deur van het apparaat niet open bij een plotselinge stroomonderbreking om temperatuurverlies te voorkomen.
- Na een stroomonderbreking of na het lostrekken van de stekker van het apparaat uit het stopcontact, mag u het apparaat pas na minimaal 5 minuten weer aansluiten op het lichtnet.

6. Reiniging en onderhoud

6.1 Veiligheidsvoorschriften

- o Zowel voor reiniging als voor reparatie de stekker van het apparaat uit het stopcontact halen en het apparaat laten afkoelen.
- o Gebruik geen bijtende reinigingsmiddelen en zorg ervoor, dat er geen water in het apparaat komt.
- o Het is **niet** toegestaan het apparaat, de kabel of de stekker in water of een andere vloeistof onder te dompelen, om elektrische schokken te vermijden.



OPGELET!

Het apparaat is niet geschikt voor het direct uitspoelen met een waterstraal. Daarom is het niet toegestaan het apparaat met een hogedruk waterstraal te reinigen!

6.2 Reiniging

- o Maak het apparaat regelmatig schoon.
- o Maak de binnen- en buitenkant van de vitrine schoon met een zacht, vochtig doekje en een mild schoonmaakmiddel. Neem de vitrine vervolgens af met schoon water en maak hem zorgvuldig droog.
- o Gebruik nooit agressieve schoonmaakmiddelen zoals bijv. schuurpoeders, alcoholhoudende middelen, oplosmiddelen die de plastic elementen en/of verflaag kunnen beschadigen.
- o Droog en polijst na het schoonmaken de buitenoppervlakte van de vitrine met een zacht, droog doekje.

Als u het apparaat gedurende langere tijd niet gebruikt:

- o Schakel het apparaat uit door de schakelaar **EIN-/AUS** (aan/uit) in de positie "**O**" te zetten;
- o Haal de stekker uit het stopcontact;
- o Haal alle gerechten en dranken uit de vitrine;
- o Maak het apparaat van binnen en van buiten schoon;
- o Laat het deurtje openstaan, zodat het apparaat goed kan drogen.

6.3 Veiligheidsvoorschriften voor onderhoud

- o Regelmatig dient gecontroleerd te worden of de voedingskabel niet beschadigd is. Het is niet toegestaan het apparaat te gebruiken als de kabel beschadigd is. Indien de kabel beschadigd is, moet hij om gevaar te voorkomen vervangen worden door de service of een gekwalificeerde elektricien.
- o Bij schade en storingen neemt u contact op met uw verkoper of onze Klantenservice.
- o Onderhoud- en reparatiewerkzaamheden mogen alleen door gekwalificeerde vaklui worden uitgevoerd, onder gebruikmaking van originele reserveonderdelen en accessoires. **Probeer u nooit zelf het apparaat te repareren!**

7. Verwijderen

Oude apparaten

Het gebruikte apparaat moet worden verwijderd in overeenstemming met in uw land geldende voorschriften. Aanbevolen wordt om contact op te nemen met een bedrijf dat gespecialiseerd is in verwijdering.



WAARSCHUWING!

Om misbruik en de daaraan verbonden gevaren te voorkomen, maakt u uw oude apparaat vóór de verwijdering onbruikbaar. Het apparaat uit het stopcontact halen en de aansluitkabel uit het apparaat verwijderen.



AANWIJZING!



Bij de verwijdering van het apparaat dient u de in uw land geldende voorschriften in acht te nemen.

Bartscher GmbH
Franz-Kleine-Str. 28
D-33154 Salzkotten
Germany

Tel.: +49 (0) 5258 971-0
Fax: +49 (0) 5258 971-120

**Instrukcja obsługi powinna
być zawsze pod ręką!**

1. Informacje ogólne	60
1.1 Informacje dotyczące instrukcji obsługi	60
1.2 Wyjaśnienie symboli	60
1.3 Odpowiedzialność producenta i gwarancja	61
1.4 Ochrona praw autorskich	61
1.5 Deklaracja Zgodności	61
2. Bezpieczeństwo	62
2.1 Informacje ogólne	62
2.2 Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa przy zastosowaniach urządzenia	62-63
2.3 Użytkowanie zgodnie z przeznaczeniem	63
3. Transport, opakowanie i magazynowanie	64
3.1 Kontrola dostawy	64
3.2 Opakowanie	64
3.3 Magazynowanie	64
4. Parametry techniczne	65
4.1 Zestawienie podzespołów urządzenia	65
4.2 Dane techniczne	65-66
5. Instalacja i obsługa urządzenia	66
5.1 Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa	66-67
5.2 Ustawienie i podłączenie urządzenia	67
5.3 Obsługa	67-70
6. Czyszczenie i konserwacja	70
6.1 Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa	70
6.2 Czyszczenie	70
6.3 Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa podczas konserwacji	71
7. Utylizacja	71

Bartscher GmbH
Franz-Kleine-Straße 28
D-33154 Salzkotten
Niemcy

Tel.: +49 (0) 5258 971-0
Faks: +49 (0) 5258 971-120

1. Informacje ogólne

1.1 Informacje dotyczące instrukcji obsługi

Niniejsza instrukcja obsługi zawiera, opis instalacji urządzenia, jego obsługi oraz konserwacji i służy jako ważne źródło informacji oraz poradnik. Znajomość i przestrzeganie wszystkich zawartych w niej wskazówek dotyczących bezpieczeństwa i obsługi, stanowi warunek bezpiecznej i prawidłowej pracy z urządzeniem.

Ponadto, należy przestrzegać lokalnych przepisów dotyczących zapobiegania wypadkom oraz zasad BHP.

Instrukcja obsługi stanowi integralny element urządzenia i należy ją przechowywać w pobliżu urządzenia, aby osoby instalujące urządzenie, prowadzące prace konserwacyjne i obsługujące lub czyszczące urządzenie miały do niej stały dostęp.

1.2 Wyjaśnienie symboli

Ważne wskazówki dotyczące bezpieczeństwa oraz kwestii technicznych, oznaczono w niniejszej instrukcji obsługi odpowiednimi symbolami. Wskazówek tych należy bezwzględnie przestrzegać, aby uniknąć ewentualnych wypadków, uszczerbku na życiu i zdrowiu osób oraz szkód rzeczowych.



UWAGA!

Symbol ten oznacza zagrożenia mogące prowadzić do powstania obrażeń ciała. Należy bezwzględnie i skrupulatnie przestrzegać niniejszych wskazówek BHP, a w odpowiednich sytuacjach zachować szczególną ostrożność.



NIEBEZPIECZEŃSTWO! Zagrożenie prądem elektrycznym!

Symbol ten zwraca uwagę na zagrożenia prądem elektrycznym. Ignorowanie wskazówek dotyczących bezpieczeństwa, stwarza niebezpieczeństwo odniesienia obrażeń ciała lub utraty życia.



OSTRZEŻENIE!

Tym symbolem oznaczono wskazówki, których ignorowanie może, w konsekwencji, doprowadzić do uszkodzenia urządzenia, jego nieprawidłowego działania lub/i awarii.



WSKAZÓWKA!

Ten symbol wskazuje na porady oraz informacje istotne dla efektywnej i bezawaryjnej pracy urządzenia.

1.3 Odpowiedzialność producenta i gwarancja

Wszystkie informacje zawarte w niniejszej instrukcji obsługi, zostały zestawione przy uwzględnieniu obowiązujących przepisów, aktualnej wiedzy konstruktorskiej i inżynierskiej oraz naszej wiedzy a także naszych wieloletnich doświadczeń.

Również tłumaczenia instrukcji obsługi zostały wykonane jak najbardziej rzetelnie. Nie możemy jednak przejąć odpowiedzialności za ewentualne błędy w tłumaczeniu. Wersją rozstrzygającą jest załączona instrukcja obsługi w języku niemieckim.

W przypadku zamówienia modeli specjalnych lub opcji dodatkowych oraz w sytuacji zastosowania najnowszych zdobyczy wiedzy technicznej, dostarczone urządzenie może różnić się od objaśnień oraz rysunków zawartych w niniejszej instrukcji obsługi. W razie wątpliwości prosimy o kontakt z producentem.



WSKAZÓWKA!

Przed rozpoczęciem jakichkolwiek prac, a w szczególności przed uruchomieniem urządzenia, należy dokładnie zapoznać się z treścią niniejszej instrukcji obsługi. Producent nie odpowiada za szkody i uszkodzenia powstałe wskutek nieprzestrzegania informacji zawartych w instrukcji obsługi.

Instrukcję obsługi należy przechowywać bezpośrednio przy urządzeniu; ponadto musi być ona dostępna dla wszystkich osób pracujących z urządzeniem. Zastrzegamy sobie prawo do wprowadzania zmian technicznych w produkcie, służących poprawie właściwości użytkowych urządzenia oraz jego ulepszeniu.

1.4 Ochrona praw autorskich

Niniejsza instrukcja obsługi oraz zawarte w niej teksty, rysunki, zdjęcia i inne elementy podlegają ochronie prawem autorskim. Bez uzyskania pisemnej zgody producenta, zabrania się powielania treści instrukcji obsługi w jakiejkolwiek formie i w jakikolwiek sposób (także fragmentów) oraz wykorzystywania lub / i przekazywania jej zawartości osobom trzecim. Naruszenia powyższego skutkują obowiązkiem wypłaty odszkodowania. Zastrzegamy sobie prawo do dochodzenia dalszych roszczeń.



WSKAZÓWKA!

Dane, teksty, rysunki, zdjęcia i inne opisy zawarte w niniejszej instrukcji, podlegają ochronie prawem autorskim oraz prawem ochrony własności przemysłowej. Każde nadużycie w jej wykorzystaniu jest karalne.

1.5 Deklaracja Zgodności

Urządzenie spełnia aktualnie obowiązujące normy oraz wytyczne Unii Europejskiej. Powyższe potwierdzamy w Deklaracji Zgodności WE.

W razie potrzeby, chętnie prześlemy Państwu odpowiednią Deklarację Zgodności.

2. Bezpieczeństwo

Niniejszy rozdział zawiera zarys informacji, dotyczących wszystkich istotnych aspektów związanych z bezpieczeństwem.

Ponadto, poszczególne rozdziały zawierają konkretne wskazówki (oznaczone symbolami), dotyczące bezpieczeństwa i mające zapobiegać powstawaniu zagrożeń. Należy także przestrzegać informacji z piktogramów, tabliczek oraz napisów umieszczonych na urządzeniu i zadbać o to, aby były one czytelne.

Przestrzeganie wszystkich wskazówek dotyczących bezpieczeństwa, gwarantuje optymalną ochronę oraz bezpieczną i bezawaryjną pracę urządzenia.

2.1 Informacje ogólne

Urządzenie zostało wykonane wg aktualnie uznanych zasad techniki. Jednakże urządzenie może stanowić źródło zagrożeń, jeśli będzie używane niewłaściwie lub niezgodnie z jego przeznaczeniem.

Znajomość treści, zawartych w instrukcji obsługi jest jednym z warunków koniecznych do unikania zagrożeń oraz błędów, a tym samym pozwala na bezpieczne i bezawaryjne użytkowanie urządzenia.

O ile nie uzyskano wyraźniej zgody producenta, to zabrania się dokonywać jakichkolwiek zmian lub modyfikacji urządzenia, aby uniknąć ewentualnych zagrożeń i zapewnić optymalne działanie.

Urządzenie wolno używać tylko wtedy, gdy jego stan techniczny nie budzi zastrzeżeń i pozwala na bezpieczną pracę.

2.2 Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa przy zastosowaniach urządzenia

Dane dotyczące bezpieczeństwa pracy, odnoszą się do rozporządzeń Unii Europejskiej obowiązujących w chwili produkcji urządzenia.

Jeśli urządzenie jest użytkowane w warunkach przemysłowych, to przez cały okres eksploatacji, jego użytkownik jest zobowiązany do sprawdzania zgodności zalecanych środków bezpieczeństwa pracy z aktualnym stanem regulacji w tej kwestii i do przestrzegania nowych przepisów. W przypadku stosowania urządzenia poza Unią Europejską, należy przestrzegać ustawowych wymogów BHP i regulacji obowiązujących w miejscu zastosowania urządzenia.

Oprócz wskazówek BHP zawartych w niniejszej instrukcji obsługi, należy również przestrzegać przepisów BHP oraz wytycznych w zakresie ochrony środowiska, obowiązujących i specyficznych dla miejsca zastosowania urządzenia.



OSTRZEŻENIE!

- o Urządzenie nie jest przeznaczone do użytkowania przez osoby (w tym także dzieci) o ograniczonej sprawności fizycznej, sensorycznej czy umysłowej lub z niedostatecznym doświadczeniem i/lub niedostateczną wiedzą, chyba że osoby te znajdują się pod nadzorem osoby odpowiedzialnej za ich bezpieczeństwo lub otrzymały od niej wskazówki, jak należy używać urządzenie.
- o Dzieci powinny znajdować się pod nadzorem, aby mieć pewność, że nie bawią się urządzeniem.
- o Niniejszą instrukcję obsługi należy starannie przechowywać. W przypadku udostępniania urządzenia osobom trzecim, koniecznie należy przekazać im także instrukcję obsługi.
- o Wszyscy użytkownicy, muszą stosować się do informacji zawartych w niniejszej instrukcji obsługi oraz przestrzegać wskazówek BHP.
- o Urządzenie wolno stosować tylko w pomieszczeniach zamkniętych.

2.3 Użytkowanie zgodnie z przeznaczeniem

Urządzenie pracuje bezpiecznie tylko wtedy, jeśli jest używane zgodnie ze swoim przeznaczeniem.

Wszelka ingerencja w urządzenie, jego montaż oraz prace konserwacyjne, musi wykonywać odpowiedni serwis specjalistyczny.

Witryna chłodnicza przeznaczona jest tylko do **chłodzenia potraw** w odpowiednich pojemnikach GN.



OSTRZEŻENIE!

Stosowanie urządzenia w celu różnym lub odbiegającym od jego normalnego przeznaczenia jest zabronione i uznawane za użytkowanie niezgodne z przeznaczeniem.

Wyklucza się jakiegokolwiek roszczenia wobec producenta lub / i jego pełnomocników z tytułu szkód powstałych wskutek użytkowania urządzenia niezgodnie z jego przeznaczeniem.

Odpowiedzialność za szkody powstałe w czasie użytkowania urządzenia w sposób niezgodny z jego przeznaczeniem, ponosi tylko i wyłącznie użytkownik.

3. Transport, opakowanie i magazynowanie

3.1 Kontrola dostawy

Po dotarciu dostawy, należy niezwłocznie sprawdzić, czy urządzenie jest kompletne i czy nie zostało uszkodzone podczas transportu.

W przypadku stwierdzenia widocznych uszkodzeń transportowych, należy odmówić przyjęcia urządzenia lub dokonać przyjęcia warunkowego. Zakres szkody należy wpisać do dokumentów przewozowych / listu przewozowego spedytora.

Następnie należy zgłosić reklamację.

Ukryte szkody należy zgłosić bezpośrednio po ich stwierdzeniu, gdyż roszczenia odszkodowawcze można zgłaszać tylko w ramach obowiązujących terminów reklamacji.

3.2 Opakowanie

Prosimy nie wyrzucać kartonu od urządzenia. Może on być potrzebny do przechowywania urządzenia, przy przeprowadzce lub podczas wysyłki urządzenia do naszego punktu serwisowego w razie wystąpienia ewentualnych uszkodzeń. Przed uruchomieniem urządzenia należy całkowicie usunąć z niego zewnętrzny i wewnętrzny materiał opakowaniowy.



WSKAZÓWKA!

Przy użyciu opakowania, należy przestrzegać przepisów obowiązujących w danym kraju. Materiały opakowaniowe nadające się do powtórnego użytku, należy wprowadzić do recyklingu.

Prosimy sprawdzić, czy urządzenie oraz akcesoria są w komplecie. Jeżeli brakowałoby jakichś części, prosimy skontaktować się z naszym Działem Obsługi Klienta.

3.3 Magazynowanie

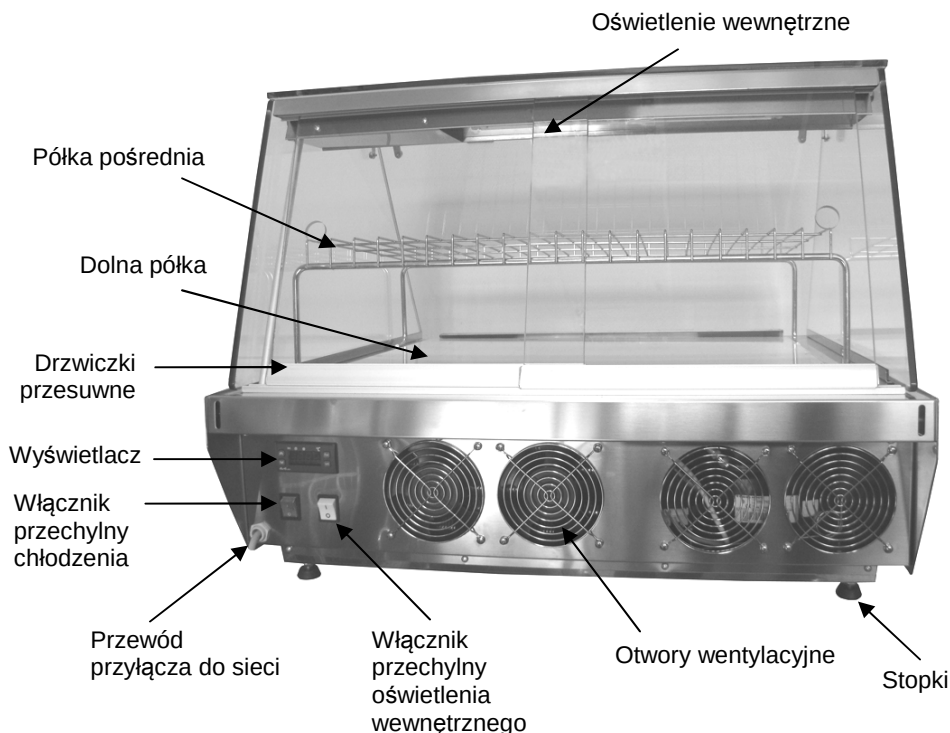
Opakowanie należy pozostawić zamknięte do momentu instalacji urządzenia, a podczas przechowywania, należy stosować się do oznaczeń dotyczących sposobu ustawienia i magazynowania opakowania.

Opakowane urządzenia należy przechowywać zawsze zgodnie z poniższymi warunkami:

- nie składować na wolnym powietrzu,
- przechowywać w suchym pomieszczeniu, chroniąc przed kurzem,
- nie wystawiać na działanie agresywnych środków,
- chronić przed działaniem promieni słonecznych,
- unikać wstrząsów mechanicznych,
- w przypadku dłuższego magazynowania (powyżej trzech miesięcy), regularnie kontrolować stan wszystkich części oraz opakowania, w razie konieczności urządzenie odświeżyć i odnowić.

4. Parametry techniczne

4.1 Zestawienie podzespołów urządzenia



4.2 Dane techniczne

Nazwa	Witryna chłodnicza	
Nr art.:	406.051 (2/1 GN)	406.052 (3/1 GN)
Wykonanie:	Przednia szyba szklana, prosta	
Wykonanie obudowy:	Stal chromowo-niklowa	
Regulacja temperatury:	+6°C do +10°C	
Moc przyłączeniowa:	0,29 kW / 230 V	0,34 kW / 230 V
Wymiary (mm):	szer. 750 x gł. 775 x wys. 545	szer. 1080 x gł. 775 x wys. 545
Waga:	91 kg	113 kg

Nazwa	Witryna chłodnicza	
Nr art.:	405.051 (2/1 GN)	405.052 (3/1 GN)
Wykonanie:	Zaokrąglona przednia szyba panoramiczna	
Wykonanie obudowy:	Stal chromowo-niklowa	
Regulacja temperatury:	+6°C do +10°C	
Moc przyłączeniowa:	0,29 kW / 230 V	0,34 kW / 230 V
Wymiary (mm):	szer. 750 x gł. 775 x wys. 545	szer. 1080 x gł. 775 x wys. 545
Waga:	91 kg	113 kg

Zastrzega się prawo do wprowadzenia zmian!

5. Instalacja i obsługa urządzenia

5.1 Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa



NIEBEZPIECZEŃSTWO! Zagrożenie prądem elektrycznym!
Urządzenie może pracować tylko podłączone do prawidłowo zainstalowanego gniazda pojedynczego z uziemieniem.

Wtyczki urządzenia nie wolno wyjmować z gniazdka, ciągnąc za przewód.

Przewód nie może dotykać gorących przedmiotów.

- o Należy zwrócić uwagę, aby przewód nie miał kontaktu ani ze źródłami ciepła ani z ostrymi krawędziami. Przewód nie może zwisać ze stołu ani z baru.
- o Nie należy używać urządzenia, jeśli jest ono niesprawne lub uszkodzone albo spadło na podłogę.
- o Nie należy używać akcesoriów ani części zamiennych, które nie są zalecane przez producenta. Może to prowadzić do powstania sytuacji niebezpiecznych dla użytkownika, urządzenie może ulec uszkodzeniu lub spowodować uszczerbek na zdrowiu i życiu osób, a ponadto skutkuje to utratą gwarancji.
- o Przewodu nie wolno układać na wykładzinie dywanowej ani na innych materiałach termoizolacyjnych. Przewodu nie wolno zakrywać. Przewód należy trzymać z dala od obszaru roboczego i nie wolno zanurzać go w wodzie.



NIEBEZPIECZEŃSTWO! Zagrożenie prądem elektrycznym!

W przypadku niewłaściwej instalacji, urządzenie może spowodować obrażenia ciała.

Przed instalacją urządzenia, należy porównać parametry prądu miejscowej sieci z parametrami zasilania urządzenia (patrz tabliczka znamionowa).

Urządzenie podłączyć, tylko jeżeli powyższe dane są ze sobą zgodne!

Należy przestrzegać wskazówek dotyczących bezpieczeństwa!

5.2 Ustawienie i podłączenie urządzenia

- o Najpierw należy rozpakować urządzenie i usunąć wszystkie materiały opakowaniowe.
- o Urządzenie należy ustawić na płaskim, pewnym miejscu, które wytrzyma jego ciężar.
- o **Absolutnie** nie wolno ustawiać urządzenia na palnym podłożu.
- o Nie wolno ustawiać urządzenia w pobliżu otwartego ognia, pieców elektrycznych, pieców grzewczych ani innych źródeł ciepła.
- o Proszę ustawić witrynę chłodniczą tak, aby pozostało przynajmniej 5 cm odstępu do ścian i innych przedmiotów, żeby umożliwić swobodną cyrkulację powietrza.
- o Proszę nie stawiać witryny chłodniczej w miejscach o dużej wilgotności powietrza lub wysokich temperaturach, gdyż pod wpływem tych czynników witryna chłodnicza może ulec uszkodzeniu.
- o Przed pierwszym użyciem witryna chłodnicza powinna stać nieruszana przynajmniej 2 godziny, zanim zostanie podłączona do źródła prądu.
- o Ani w witrynie chłodniczej, ani na niej nie wiercić dziur i nie montować żadnych przedmiotów.
- o Nie stawiać na witrynę chłodniczą żadnych ciężkich przedmiotów.
- o Obwód prądu z gniazdem musi być zabezpieczony przez najmniej 16 A. Podłączenie tylko do gniazda ściennego; nie wolno stosować rozgałęźnika ani gniazd wielokrotnych.
- o Urządzenie ustawić w taki sposób, aby był łatwy dostęp do wtyczki i aby w razie potrzeby można było szybko wyłączyć urządzenie z prądu.

5.3 Obsługa

- Przed pierwszym użyciem umyć urządzenie (zob. punkt **6.2 Czyszczenie**).
- Podłączyć urządzenie do pojedynczego gniazdka.
- Włączyć urządzenie przy użyciu zielonego włącznika przechylnego (**włączone / wyłączone**), który znajduje się pod wyświetlaczem, wyłącznik powinien znajdować się w pozycji „I”.

- Potrawy można przechowywać w witrynie, jeżeli w urządzeniu ustawiona została wystarczająca moc chłodzenia.
- Temperatura w witrynie wyświetlana jest na wyświetlaczu temperatury z przodu urządzenia.
- Ustawić potrawy w odpowiednich pojemnikach GN na dolnej albo pośredniej półce.

Ustawianie

Wyświetlacz



Ten przycisk służy do przeglądania pozycji menu, podnosi wybrane wartości ustawień, aktywuje manualne rozmrażanie



Ten przycisk służy do przeglądania pozycji menu i obniża wybrane wartości ustawień



Klawisz funkcyjny ESC (wyjście)



Dostęp do wartości zadanej
Dostęp do menu
Potwierdzenie rozkazu

Ustawianie wartości zadanej

Przycisnąć przycisk  raz krótko. Na wyświetlaczu pokaże się **SET**. W celu pokazania wartości zadanej ponownie wcisnąć przycisk .

Wartość zadana ukazuje się na wyświetlaczu.

Aby ustawić wybraną wartość zadaną należy w przeciągu 15 sekund wcisnąć przycisk



lub



Wskaźniki LED

LED	Przyporządkowana funkcja	Status
	Kompresor	włączony dla kompresora; miga przy opóźnieniu; ochrona lub aktywacja zablokowane
	Rozmrażanie	włączony przy rozmrażaniu; miga przy aktywacji manualnej lub przez wejście cyfrowe
	Alarm	włączony przy aktywnym alarmie; miga przy włączonym alarmie cichym
	Wartość zadana	włączony przy ustawianiu wartości zadanej

ROZMRAŻANIE

Rozmrażanie automatyczne

Urządzenie rozmraża się automatycznie 4 razy w ciągu 24 godzin. Zegar czasowy włącza się w momencie pierwszego uruchomienia.

Jeśli automatyczne fazy rozmrażania mają być ustawione inaczej, przycisnąć przycisk



na dłużej niż 5 sekund. Urządzenie rozpocznie automatyczne rozmrażanie a następne zamrożenie nastąpi po 6 godzinach.

Rozmrażanie manualne

Dodatkowo do automatycznego rozmrażania można aktywować rozmrażanie manualne:

przycisnąć przycisk  na dłużej niż 5 sekund. Rozpocznie się rozmrażanie manualne.



WSKAZÓWKA!

Jeśli mają być wprowadzone inne ustawienia lub zmiany parametrów, należy je przeprowadzić według załączonego opisu sterowania temperaturą lub zlecić ich przeprowadzenie pracownikowi serwisu.

Wskazówki dla użytkownika

- Aby zmniejszyć stratę chłodzenia, na jak najkrótszy czas i jak najrzadziej otwierać drzwiczki.
- Nie zasłaniać otworów wentylacyjnych witryny. Należy zapewnić prawidłową cyrkulację powietrza, aby zagwarantować odpowiednie chłodzenie.
- Przechowywane w witrynie potrawy muszą być ustawione w odpowiednim odstępie jedna od drugiej. Zbyt mały odstęp negatywnie wpływa na efekt chłodzenia.

- Ciepłe potrawy przed wstawieniem do witryny schłodzić do temperatury otoczenia.
- W przypadku nagłej przerwy w dopływie prądu starać się nie otwierać drzwiczek witryny, aby uniknąć straty chłodnego powietrza.
- Po przerwie w dopływie prądu albo po wyjęciu wtyczki urządzenia z gniazdka nie podłączać urządzenie do sieci przez minimum 5 minut.

6. Czyszczenie i konserwacja

6.1 Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa

- o Przed czyszczeniem urządzenia lub rozpoczęciem prac naprawczych, urządzenie należy odłączyć od źródła zasilania (wyjąć wtyczkę z gniazdka) i odczekać, aż ostygnie.
- o Nie wolno stosować żadnych żrących detergentów i należy uważać, aby do urządzenia nie przedostała się woda.
- o Aby uniknąć porażenia prądem nie wolno **nigdy** zanurzać urządzenia, kabla ani wtyczki w wodzie lub innej cieczy.



OSTRZEŻENIE!

Urządzenie nie jest przystosowane do bezpośredniego spłukiwania strumieniem wody. Dlatego nie wolno używać strumienia wody pod ciśnieniem do czyszczenia urządzenia!

6.3 Czyszczenie

- o Urządzenie należy czyścić regularnie.
- o Witrynę należy czyścić wewnątrz i na zewnątrz miękką, wilgotną ściereczką i łagodnym środkiem czyszczącym. Przetrzeć następnie czystą wodą i wszystko dokładnie wysuszyć.
- o Nigdy nie używać agresywnych środków czyszczących, np. proszku do szorowania, środków czyszczących z zawartością alkoholu, rozcieńczalników, które mogą uszkodzić elementy plastikowe i / albo warstwę farby.
- o Po czyszczeniu wysuszyć i wypolerować powierzchnię zewnętrzną witryny miękką i suchą ściereczką

W przypadku, gdy urządzenie nie będzie używane przez dłuższy okres czasu:

- o Wyłączyć urządzenie wciskając włącznik przechylny **EIN-/AUS** (włączone / wyłączzone) do pozycji „O” ;
- o Wyjąć wtyczkę z gniazdka;
- o Wyjąć wszystkie potrawy i napoje z witryny;
- o Umyć urządzenie wewnątrz i na zewnątrz;
- o Zostawić drzwiczki otwarte, żeby urządzenie dobrze wyschło.

6.3 Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa podczas konserwacji

- o Co jakiś czas należy sprawdzać, czy kabel sieciowy nie jest uszkodzony. Nie wolno używać urządzenia, jeśli kabel jest uszkodzony. Uszkodzony kabel zasilający, powinien wymienić wykwalifikowany elektryk.
- o W razie wystąpienia uszkodzeń lub usterek, należy zwrócić się do sklepu specjalistycznego lub do naszego serwisu.
- o Prace konserwacyjne i naprawcze mogą prowadzić wyłącznie osoby wykwalifikowane, stosując przy tym oryginalne części zamienne oraz akcesoria.
Nie należy podejmować prób naprawy urządzenia na własną rękę.

7. Utylizacja

Stare urządzenia

Po zakończeniu okresu eksploatacji, stare urządzenie należy poddać utylizacji, zgodnie z obowiązującymi w danym kraju regulacjami. Zalecamy skontaktować się ze specjalistyczną firmą lub nawiązać kontakt z komórką ds. utylizacji we władzach gminy.



UWAGA!

Aby wykluczyć ewentualne nadużycia i związane z tym zagrożenia, należy przed oddaniem urządzenia do utylizacji zadbać o to, by nie dało się go ponownie uruchomić. W tym celu należy odłączyć urządzenie spod zasilania i odciąć kabel zasilający.



WSKAZÓWKA!



Podczas utylizacji urządzenia, należy postępować zgodnie z właściwymi przepisami państwowymi lub regionalnymi.

Bartscher GmbH
Franz-Kleine-Straße 28
D-33154 Salzkotten
Niemcy

Tel.: +49 (0) 5258 971-0
Faks: +49 (0) 5258 971-120